

APPENDIX

CONTINET pauca aliorum Interpretum FRAGMENTA ad Deuteronomium, vel inedita, vel propter aut lectionis varietatem, aut causas quasdam alias, denuo edenda. Codices autem singuli, quorum ex marginibus ea plerumque hausimus, iisdem quibus ante, numeris designantur.

CAP. I. 1. Τοφολ.] Α. Σ. Ασηρωθ. 108. Huc refertur, sed est ad Αύλων forte referendum. 3. υἱούς] ο. Α. Σ. Θ. τὸς υἱοὺς. 85. 12. Φέρειν] Α. αἰρειν. 108. τὸν κόπον] Α. το ἀρμα. Σ. το βαρος. 58, 85. 17. ἀφ' ὑμῶν] Σ. (sic) ὑπερ υμας. X. 26. Καὶ] Σ. οἱ λοιποὶ, ἀλλ' ἢ 130, prima manu. ἠπειθήσατε τῷ ῥήμ. Κυρίου] Α. προσηρισάτε X. Hoc ad διγογγύζετε in com. 27 referunt 85, 130. Σ. παρεπικρανάτε το στομα Κυρίου. 130. Hæc Theodotioni tribuit X. 36. προσκείσθαι] Α. πληρώσαι. X. 38. Ἰησοῦς] Α. Ἰωσουα. X. 40. ἐπιστ. &c.] Σ. ἀναστρέψαντες ἐπάρτατε εἰς τὴν ἐρημον. 85. ἐστρατοπέδ.] οἱ δ. (sic) ἀπληρατε. 108. 41. ἀναλαβόντες &c.] Σ. Θ. περιζωσαμένοι ~~ἀναλαβόντες~~ 108, et sic 130, prima manu, qua semper descriptas habet Aliorum Interpretum lectiones.

CAP. II. 5. μὴ συνάψετε πρὸς αὐτὰς] μὴ ἐρρωθήσθε ἐν αὐταῖς. μὴ παροξυνθήτε πρὸς αὐτὰς 130. 6. ἀγοράσατε παρ' αὐτῶν] Α. ἀργυρίου huc refert X. 7. διάγνωθι] Σ. ἐνομήθητι. 108. 20. οἱ Ῥαφαὶν] Α. λαοὺς καὶ μέγας πολὺς καὶ ὑψηλός. (sic) 130. Hæc non carent errore. Vide initium commatis 21. 26. Κεδαμῶθ] Α. Σ. Θ. Κεδαμῶθ. 130. 34. ἐκράτησαμεν] Σ. ἐπορθησαμεν. Α. κατελαβομεθα 108. 36. διέφυγεν] Σ. ὑπερῆρξεν. 108.

CAP. III. 4. πάντα τὰ περιχώμα] Α. Θ. παν ὁμοίωμα. 108. 5. τῶν φερεζαίων] οἱ λοιποὶ, ἀτειχιστῶν. 108. 10. Μισῶς] Σ. τοῦ ὀμαλ.... (sic) 130. Σ. τοῦ ὀμαλοῦ τῆς ὑπῆας (duæ Versiones) 108. 27. τῷ λελαξευμένῳ] Α. Σ. Φασγα τῆς σκοτίας. (sic) 130. Λίβα] οἱ λοιποὶ, Νετων. 108. 29. κόπη] Α. Σ. Φαραγγί. 128, 130.

CAP. IV. 3. τῷ Βεελφεγ.] οἱ λοιποὶ, ἐπὶ τοῦ..... 130. 4. προσκείμενοι] Α. προσκαλλόμενοι. 130. 12. ὁμοίωμα] Σ. μορφήν. X. 17. ὁμοίωμα ἰ°] Α. ὑποδείγματα. 108. 19. ἀ ἀπέειμε &c.] Quæ hic Symmacho tribuunt Hexapla, illi quoque, sed sine σν, tribuit 85. Eadem vero Theodotioni tribuit, sed ad καμίνω in com. 20 refert, 108. 23. προσέχετε] Α. φυλάξθε. 108. 25. χροίσθητε] Α. Σ. Θ. παλαιώθητε. 130. 32. κατὰ τὸ ῥῆμα] οἱ λοιποὶ, ὁμοίον αὐτῶν. 108. 43. πεδίῳ] Α. εὐθεία. 108. 46. ἰγγύς] Α. ἐσπίον. 108. 48. ἐπὶ τῷ ἔρειπ τῷ] Σ. τὴν πεδῆδα τῆς αἰκίτου. 108. Hæc vero ad Ἀραβα in com. 49 refert 130.

CAP. V. 9. λατρούσης] Α. δουλεύουσας. 108. ἀποδίδες] Α. Θ. ἐπισκοπιόμενος. 108. 11. καθαρῶς] Α. ἀθωοσῶν. X. 16. τίμα] δόξασι. X. 28. ἰρῶς] Α. Θ. ἠγαθῶν. 108. 30. τὸς αἰκῆς] Σ... σκηνας. 108. 32. ἐκκλινῆτε] Α. ἐπιστῶθαι (sic). X. 33. ἔπως κἀλαπ. &c.] οἱ λοιποὶ, ἵνα ζῆτε καὶ ἀγαθὸν ὑμῖν. 108.

CAP. VI. 15. ζήλωτης] οἱ δ. (sic) ἰσχυρός. 108.

CAP. VII. 2. πατάξῃς] οἱ δ. (sic) ἀναθεματιστής. X. 9. σιτὸς] Α. Θ. ἰσχυρός. 108. 19. ὑψηλὸν] Α. Σ. ἐκτεταμένον. 18. ἔθνησι] οἱ λοιποὶ, λαοῖς. 108. 21. μέγας ἢ κραταίος] Α. Θ. φοβερός. ἰσχυρός. 108. 24. ἐκ τῷ τότε ἐκείνῳ] Θ. Σ. ὑποκαλῶ τῷ κρᾶν. 108.

CAP. VIII. 3. ἐψώμισέ σε] Α. ἐβρωμάτισε σε. 108. 15. δάκνων] Α. χεμπριστῆς φουσιματος καιων. 108. Sic legend. Α. ἐμπρηστῆς. Istud χ, quo vox ingreditur, forte est corruptum ex Σ. jam evanido. Sunt hic forsitan tres versiones. Legendum in secunda φουσιματος.

CAP. IX. 7. ἀπειθῆντες] Α. Σ. προσερίζοντες. (sic, leg. προσερίζοντες) 108. 9. καλεγενομένη] Σ. παρεμεινα. 108. 12. παρέβησαν] Α. απεσησαν. X. 21. σφόδρα ~~in Edd. aliis~~] Σ. ἐπιμελώς. 108. 23. δίδωμι] οἱ λοιποὶ, εἰδῶκα. 108. ἐκ εἰσηκούσατε τῆς φωνῆς αὐτῶν] Σ. Θ. παρεπικρανάτε το στομα Κυρίου. 108. 24. ἐγνώσθη ὑμῖν] Σ. Θ. ἐγνω υμας. 108.

CAP. X. 10. ἐξολοθρεῖσθαι] οἱ λοιποὶ, διαφθηρεσθαι. 108. 11. βάδιζε &c.] Α. ἀναστῆθι αὐτῶ (sic, sed reliqua ut in Hexapl.) 85.

CAP. XI. 8. ζῆτε] Α. Σ. ἰσχυστε. 108. 12. ἐπισκοπεῖται] Α. Θ. ἐκζητεῖ. 108. 15. χορτάσματα] Α. χλοήν. X. 16. πλατυνθῆ] Θ. θελχθη. Σ. ἀπατηθη. 108. 18. ἀφάψετε] Α. συνδησετε. 108. 22. ἀκοῆ ἀκούσθη] Α. Θ. φυλασσοῦντες φυλάξθη. 108. 24. τῆς ἐπὶ δυσμῶν] οἱ λοιποὶ, ἐσχάτης. X, 108. 29. Γαιβάλ] Α. Ηβαλ. 108. 30. Γολγὼλ] Α. αὐλωνας καλαφανους. (sic) X.

CAP. XII. 2. θινῶν] οἱ λοιποὶ, βουνῶν. 108. 3. τὸς βωμῶς] Α. Θ. ... θυσιασηρια. 108.

CAP. XIII. 6. παρακαλῶσθαι] Α. Σ. ἀναπειση, 85. 16. πάντα] Α. ολοτελώς. X.

CAP. XIV. 1. in LXX vacat] Α. καλατεμειωθε. X. 20. ἀλλοτριῶ] Α. ξενῶ. X. ἄρνα] Α. ἐριφον. X.

CAP. XV. 7. ἀποσείξῃς] Θ. σείξῃς. X. 18. ἐπέτειον] Α. δευτερομενον. X.

CAP. XVI. 18. γραμματεῖσιν] Α. ἐκβίβασας. (sic) X, 85.

APPENDIX AD DEUTERONOMIUM.

CAP. XVII. 8. ἀδυνατήσῃ] A. θαυμασώθη. X.

CAP. XVIII. 8. πλὴν] A. χωρὶς. X. 11. ἐπαείδων] Θ. θελήτης. X. τὰς νεκρὰς] A. ... μαγον. X.

CAP. XIX. 5. τῇ ἀξίῃ] A. ἐν τῷ πελεκει. X. 14. μετακινήσεις] Σ. ἐπελευσει. (sic) 108.

CAP. XXI. 2. τραυματίαι] A. Σ. ἀνηρημεν. 108. 17. τέκνων] Σ. τῆς ἰαυος. X. 21. λιθοβολήσασιν] A. χερμαδίσασιν. 108. 23. κοιμηθήσεται] A. αὐλιαθησέαι. 108.

CAP. XXII. 9. διάφορον] A. εἰργμενον. 54. 12. σρεπλά] A. ἀντιδιακειμενον. (sic) 108. 108. 108

CAP. XXIII. 2. ἐκ πόρνῆς] Symm. *πατισίρα*. Syr. ap. Bar-Hebr. 6. ἐπρσαγορεύσεις] A. οὐκ ἐπιζητήσεις. 108. 10. ἐκ ῥύσεως] A. ἐκ συναντισματος. X. 13. τὴν ἀχρημοσύνην σου] Σ. Θ. τὴν ρηπλὸν σου 108. Symm. *fæditatem tuam*. Syr. ap. Bar-Hebr. 14. ἢ παραδῆναι τὸν ἐχθρὸν σου πρὸ προσώπου σου ἢ ἔσαι] Σ. καὶ δεῖναι τὸν ἐχθρὸν σου καὶ ἐμπροσθεν σου ἔσαι οὐν. Θ. καὶ τὸ δεῖναι &c. ut in Hexaplis. 85. 16. ἢ αἱ δὲ λοιποὶ, ἐν μιᾷ τῶν πόλεων σου. Procop. in Cat. Nic. ad l.

CAP. XXIV. 3. ἀποσασίου] A. ἀποκοπῆς. X.

CAP. XXV. 11. τῶν διδύμων] A. ἐν αἰαυναῖς. X. 13. καὶ σάθμιον] A. λιθον (sic) Θ. καὶ λιθους. 108.

CAP. XXVI. 2. In LXX, ut videtur, vacat] A. οσα οισεις ἀπο γῆς σου. 85. Vide vero variantes sub textu.

CAP. XXVII. 2. In LXX vacat] A. ἐν κληρῷ. X. 9. σιώπα] A. πρροχες. 108.

CAP. XXVIII. 5. τὰ ἐγκαταλ.] τὰ μέλλοινα καὶ τὰ ἔφατα, ἔτω γδ' ἐξέδωκαν οἱ λοιποὶ, Procop. in Cat. Nic. ad l. 20. τὴν ἐκλιμίαν] Σ. τὴν ἀχορτασίαν. X, 54. Huc, non ad τὴν ἐνδείαν, referunt. Ἀντὶ δὲ τῆ ἐκλιμίαν, Σύμμαχος ἀχορτασίαν ἐξέδωκεν. Procop. in Cat. Nic. ad l. 25. ἐπὶ κοπήν] Σ. (fed Θ. non sequitur) τροπουμενον. X, 85. Θραυόμενον καὶ προσκόπιοντα, ὡς ἐξέδωκαν οἱ λοιποὶ &c. Procop. in Cat. Nic. ad l. 30. τρυγήσεις] A. λαειμῆσεις. (sic) X. 64. διασπερεῖ] A. (sic, non Σ.) σκορπισει. X.

CAP. XXIX. 6. οἱ ἀρχίφυλοι] A. ἡ κεφαλή. X. 20. χλωρὸν] Symm. *gramen viride*. Syr. in Bar-Hebr.

CAP. XXX. 12. ἀκέσαντες αὐτήν] A. ἀκουσῆν ἡμῖν αὐτὴν (sic) ποιησῆ. X.

CAP. XXXI. 21. In LXX vacat] * καὶ ἐσαι ὅταν εὐρωσιν αὐτὰς κακὰ πολλὰ καὶ θλίψεις. Ακ. ταυτα. X. τὴν ποιησίαν αὐτῶν] Symm. *fiditionem eorum*. Theod. *mentem eorum*. Syr. in Bar-Hebr. 24. εἰς τέλος] A. τελειώσεως αὐτῶ. (sic) X. 27. πρὸς] A. μετα. (sic) X.

CAP. XXXII. 8. ὡς δῖεσπ. υἱὸς Ἀδ.] A. ἐν τῷ διορίζειν υἱὸς ἀνθρώπου. (sic) X. 10. αὐτάρκησ.] A. ημεν. X. 13. τὴν ἰαυὴν] A. .. ὑψωματα. X. 14. τράγων] A. ριμων. (sic; forte vero legendum fit κριων) X. 27. εἰ μὴ δι' ὄργ.] A. *nisi esset iracundia*. Syr. in Bar-Hebr. 29. ἐκ ἐφρόν.—χρόνον] Aquilæ lectionem, quam habent Hexapla, exhibet in totidem verbis, nisi quod συνετιδήτωσαν legat, Procop. in Cat. Nic. ad l. 42. κεφαλῆς] A. πτασμενων (huc refert) X. 43. εὐφρ. ἔθη μετὰ τῆ λαῶ αὐτῆ] A. ἐνοποιήσατε (i. e. αἰνοπ.) ἔθη λαὸς αὐτῆ Procop. in Cat. Nic. ad l. 49. τὸ Ἀβαρίμ] A. τῶν περαν. X. Σ. τῶν διαβασίων. 85.

CAP. XXXIII. 2. Ἄγγελοι] Σ. πυρινος νομος (sic). Σ. πυρ δογμα αυτοις. (sic iterum) 108. Forte est error quoad nomen primi Interpretis. Confer vero cum prima ex his lectione Versiōnem Slav. Ostrog. ad l. 6. ἐν ἀριθμῷ] A. .. ἀνδρασι. (huc refert) X. Vide Scharfenberg. p. 142. 7. αἱ χεῖρες αὐτῆ διακρινῶσιν αὐτῶ] Σ. αἱ χεῖρες αὐτῆ ὑπερμαχῆσασιν αὐτῶ. Procop. in Cat. Nic. ad l. 8. δήλους—ἀντιλόγ.] Σ. τελιότης σε καὶ διδαχὴ σου τῷ ἀνδρὶ τῷ ὀσίῳ, ὃν ἐπέειρασας ἐν δοκιμασίᾳ· ἐδοκίμασας αὐτὸν ἐπὶ τῆ ὕδατος τῆς ἀντιλογίας. Procop. ibid. Vide Scharfenberg. p. 143. 11. ὀσφῦν] A. νωτον ἢ ἰαυην. (sic) X. 12. σκιάζει] Θ. σκεπαζει. 54. 14. γεννημάτων] A. τραγηματων. εκβαλης. X. Sic habet, et huc refert. Quærendum forsitan est ad vocem postremam, num fit legendum εκβολης, et ad συνοδῶν referendum. 16. τὰ δεκτὰ] Σ. οπῶρας δεκατα (sic). 54. 19. καὶ ἐμπόρια παράλιον κατοικέοντ.] Aquilæ lectionem sic habet in textû, καὶ ἀποθηκας κεκρυμμενους ἀμμῶ. 54. Symm. *Horrea abscondita in arena*. Syr. in Bar-Hebr.

CAP. XXXIV. 1. ἀπὸ Ἀραβῶθ] A. ἀπὸ ὀμαλῶν. Procop. in Cat. Nic. ad l. Vide Scharfenberg. p. 144.

7. 415
πυλῶν

in Stat. 36, 38

2. 2

2. 2

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

CODICES duo Græci, 44, 52, mihi nondum innotuerant, cum haud paululum de Pentateucho fuisset typis expressum: horum ergo lectiones variæ per partem textûs Mofaici maximam huic loco erunt mandandæ. Porro, Codicum quatuor, 46, 53, 54, 118, collationes haud potueram nisi post longum temporis interjectum adipisci; et cum hi postremi, quoad indolem textûs, ab aliis quibusdam e Codicibus meis haud viderentur esse diversi, nolueram variantes eorum expectare, et nihil interim per annos fere duos prelo tradere. Quum tamen a familiæ suæ Codicibus aliisque nonnunquam discedant, de lectionibus his eorum singularibus per librum Geneseos, et de prætermisissis corrigendisve quoad alia exemplaria per totum hunc tomum, hic commonebo.

GENESIS. CAP. I, 2. ἐπάνω τῆ ὕδ.] τοῖς ὕδασι in allusione Damasc. i, 260. 7. καὶ ἐποίησ. ὁ Θε. τὸ γῆρ.] ἂ 126. ὁ Θεὸς 2°] ἂ 44. pro ὁ ἦν ὑποκάτω habet του ἑκατω, et mox pro τοῦ ἐπάνω habet του ὑποκάτω, 53. 16. νυκτός—νυκτός in com. 18] ἂ postrem. et quæ his interjacent 53. 20. ζῶσαν κατα γένος 54. ἐπὶ τῆς γῆς] ἂ 54. 21. ὕδατα κατα γῆν in alia lectione habet 61. *omnibus volatilia alata Armeni Codd. decem.* 22. ὁ Θεός] ἂ 44. πληθύνωσθ ἐπὶ 52. 24. καὶ τὰ θῆρια 53. κατὰ γένος 2°—κατὰ γένος ult. in com. 18] ἂ alterutra et quæ iis interjacent 54. 25. θῆρια τῆς γῆς κατα γένος αὐτῶ (sic) 44. κτηνὰ κατὰ γένος· καὶ ἐγένετο πτωσ· καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὰ θῆρια τῆς γῆς κατὰ γένος αὐτῶν· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλὰ (sic) 125. 25. γένος 1°—γένος 3°] ἂ postrem. et quæ iis interjacent 53. 26. βραχὺ, καὶ τῶν θῆριων καὶ τῶν κτ. 53. 27. ἐν εἰκόνι αὐτοῦ κατ' εἰκόνα Θεοῦ (cum Codice 135 unico) 53. 28. βραχὺ, καὶ παλίων τῶν θῆριων καὶ παλίων τ. κτ. 53. 31. τὰ] ἂ Damasc. i, 159.

CAP. II, 2. αὐτῶ 1°] ἂ 53. βραχὺ τε καὶ 44, 53, 54, 61. Κύριος—ἀγγρῆ in com. 5.] ἂ hæc et quæ iis interjacent 53. ὁ Θεός] ἂ 54. 6. ἐκ τῆς γῆς] ἂ 54. 9. Κύριος ὁ Θεὸς 53. 10. ἐκπορ· ποτιζῶσιν τὸν παραδ. ἐξ Ἐδέμ 54. ἀφορίζεται καὶ γίνεταί 52. ἀρχαὶ τισσ22. 53. 11. Φύσων 54. εἰσι γούν 54. habet hic εἰσι οὐν (non 62, ut male in nota sub textu legitur, sed) 61. 13. Γεῖων 46. 14. τιταρτος πτωσ ἐσιν ὁ μέγας Εὐφρατης 54. 17. φάγησθε 44. 19. Κύριος ὁ Θε. 53. καὶ πνεύμα αὐτῶ 54. αὐτῶ νομα 46. 20. θῆριος τῆς γῆς 53.

CAP. III, 1. γυνὴ αὐτῆ] Εὐά Damasc. i, 175. 4. αὐτῆ ult.] ἂ 53. θανάτω ἀποθανῆτε 52. 6. γινώσκ. καλ. καὶ ποιν.] ἂ 54. 8. αὐτῶν οἱ οφθ. καὶ ἐγρ. (cum Cod. 20 unico, et Chryf.) 53. 9. περιπ. ἐν τῷ παραδ.] “Non est in MS.” (sic, Vossii manu) 133. διελθὼν τῆς ἡμιρας 53. 11. σου] ἂ 53. 20. ἰδρωτηι forte 61. 21. Εὐα σπερ ἐστὶ ζῶν 53. 22. Κύριος] ἂ 44, 52. 25. ἐξέβαλε Κύριος ὁ Θεὸς 53.

CAP. IV, 6. In nota sub textu legendum, ἴνα τί 1°] τι ἴνα &c. ἔγεννησεν σφοδρὰ 54. 9. εἶπεν οὐκ οἶδα, μή 53. 11. συ ἐκ τῆς γῆς 53. καὶ οὐ] In nota ad hæc verba legendum est; “*et non amplius* Arm. Cod. unus. sed *et non* reliqui Codd. Armeni.” Collationem Codicum ad hanc Versionem Hierosolymitanorum, intricatiorē sane, in locis aliquibus perperam, ut nunc videtur, intellexi. Quoties ita fecerim commonebo. 14. ἐκβαλλει (sic) 54. 15. παρ ὁ εὐρισκῶν Κεῖν καὶ ἀποκτείνας, ἐπὶ 54. 16. Κυρίου του Θεοῦ 53. 18. καὶ ἐγενήθη δε (sic) 54. 22. Νοεμαμ 53. 23. εἶπε δε Ἀβελ ταις (sic) 54. Σίλα 44. ὅτι] ἂ 44. 25. *et novit Adam* Arm. Codd. plerique.

CAP. V, 3. In nota sub textu legendum est; “*et habent hunc numerum duodecim alii Codd. Armeni.*” ἰδεῶν καὶ εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ ἐπὼν. 44. 4. *Et factæ sunt dies* Arm. Codd. duodecim. ἡμέραι ας ἐγένον Ἀδάμ μετὰ 54. 7. ἐπὶ α cum sqq. usque ad Σηθ inclusive in com. 8] ἂ hæc et quæ iis interjacent 54. 9. ἑκατόν] ἂ 53. 10. καὶ ἐπὶ ἀκρόσια] ἂ 53. 11. ἐτη ἑνακοσια εικοσιπεντε 53. 12. ἐτη ρτ (cum Cod. 106 unico) 44. καὶ ἑκατόν] ἂ 53. 15. καὶ ἑκατόν] ἂ 53. 19. ἐτη ἑπτακοσια 53. 20. ἐτη ἑπτακοσια ἐξήκοντα πέντε (sic) 54. 21. καὶ ἑκατόν] ἂ 54. 22. τῷ Θεῷ καὶ ἐζῆσε μετὰ 53. 24. ὅτι μετετέθη παρὰ Θεοῦ 53. 25. καὶ ἐζῆσε Μαδουσ.—καὶ ἐζῆσε Μαδουσ. in com. 26] ἂ alterutr. et quæ iis interjacent 53. ἐτη ρξβ (cum Codd. 106, 107, folis) 44. 26. δύο καὶ ογδοηκοντα καὶ ἑπτακοσια 52. 27. Μαδουσαλα hic, sed Μαδουσαλα alibi, 44. 29. ἀπο τῶν λυπῶν (cum Cod. 20 unico) 53. Κυρ. ὁ Θε. ἡμῶν 52. 30. καὶ

ἐγίν. υἱοὺς καὶ θυγ.] ἂ 54. 31. ἐτη ἑπτακοσια πενήκοντα τρια (sic) 54.

CAP. VI, 2. γίνεσθαι ἐν τῇ γῇ (cum Codd. 106, 107, folis) 44. ἐγενήθησαν] ἂ 53. 3. εἰς γυναικας 52. 5. ἐκεῖναις καὶ ἐγένοντο ὡς αὐ (sic) 53. 6. ὁ Θεός—ὁ Θεός in com. 7] ἂ postrema et quæ his interjacent 53. διαλοῖται ῥωνηρα ἐν 54. ἐπὶ τὰ ποτηρὰ] ἂ 54. 10. Νῦν ἀνθρ. δίκ. τέλ. ὦν] ἂ 54. 12. ἀδικιας ἀπ' αὐτῶν 53. 13. Κύριος] ἂ 53. 15. καὶ ἐπε Κύριος ὁ Θεὸς τῷ Νῶε ποίησον σεαυτῶ 53. *nunc fac tu tibi* Arm. Cod. unus. νοσσ. ποίησ. τὴν κιβ.] ἂ 54. νοσσ. ποίησ. τὴν κιβῶτω 53. 16. μήκος αὐτῆς καὶ 44. μήκος καὶ tantum 53. *latitudo ejus* Arm. Codd. tres. 17. ποίησεις αὐτὴν καὶ εἰς 53. τὴν δὲ θύρ. cum sqq. in commate] ἂ 54. τριοροφα ποίησεις αὐτὴ 53. 18. *et ego ecce inferam diluviūm aquarum super terram sine articulis* Arm. Codd. quatuor. τὴν γῆν, τελευτήσει 53. 20. εἰσαξέις ἀπο πάντων 53. 21. καὶ ἀπο πάντ. τ. οφθ. 53. καὶ τῶν πτεριῶν 54. πῆ. τῶ βραχὺ 52. ἀπὸ πάντων ult.] ἂ 46. θῆλυ εἰσονται 53.

CAP. VII, 1. ἐναντίον ἑμοῦ 1. 2. καθάρων ὄντων δύο δύο 53. 3. πτεριῶν του βρανοῦ τῶν μη καθαρ. 52. πᾶν ἐπαναγγμα (cum Cod. 129 unico) 53. 5. Κύριος] ἂ 54. 8. ἀπὸ πάντων τῶν ubique per comma] ἂ 52. habet ad finem τῶν ἐρπετῶν ἐρποντῶν τῆς γῆς, quantum videtur, 61. 8, 9. constituit sic, ἀπο δε τῶν κτηνῶν τῶν καθάρων καὶ ἀπο τῶν πτεριῶν τῶν καθάρων εἰσηλθόν πρὸς Νῶε εἰς τὴν κιβῶτον ἐπὶ α ἐπὶ α ἀρσεν καὶ θῆλυ· καὶ ἀπο τῶν κτηνῶν τῶν μη καθάρων δύο δύο ἀρσεν καὶ θῆλυ· καὶ ἀπο πάντων τῶν ἐρπετῶν τῶν ἐρποντῶν ἐπὶ τῆς γῆς κατὰ ἐνετελλετο αὐτῶ Κυρίου ὁ Θεὸς 53. 9. Δύο δύο ἀπο πάντων εἰσηλθ. 61. Ἀπο πάντων εἰσηλθ. πρὸς Νῶε εἰς τὴν κιβῶτον δύο δύο ἀρσεν &c. 54. 11. τῶ μὴνός] ἂ 44. τῆς ἀβύσσου] ἂ 54. 14. ἐρπετῶν τῆς γῆς κατα γένος κινουμένων, καὶ πᾶν ὄρεον ἐπὶ τῆς γῆς κατὰ γένος Εἰσηλθ. 54. κατὰ γένος 2°—κατὰ γένος 3°] ἂ alterutra et quæ iis interjacent 53. 15. δύο δύο εἰς τὴν κιβ. 54. ἐν ἡ εἰς 53. ἐν ὧ ἐν πνεύμα ζῶν (sic) 54. 16. ἐνετελλετο αὐτῶ Κύριος ὁ Θεὸς 53. ἐξῶθεν αὐτοῦ τὴν θύραν τῆς κιβῶτου ἧς ἐποίησε (cum Cod. 129 unico) 53. 17. τῆς γῆς ult. —τῆς γῆς in com. 18] ἂ postrema et quæ his interjacent 52. 18. καὶ ἐπεκρατεῖ καὶ ἐπεφερέτο τὸ ὕδωρ 53. 21. πτεριῶν του βραχὺ 53.

CAP. VIII, 2. νετὸς ἐπὶ τῆς γῆς· Καὶ 53. 3. καὶ 1°] ἂ 53. ἐνθῆδου καὶ πλατῆνοῦτο 52. πορευόμε. ἀπὸ τῆς γ.] ἂ 53. 5. μήνι του πρῶτου μῆνος ὡφθ. 54. 7. κορακα του ἰδεῖν εἰ κεκοπκε το ὕδωρ ἀπο προσώπου τῆς γῆς 53. 8. ὀπισθω παρ' αὐτοῦ (sic) 54. 9. ἦν] ἂ 54. *habuit adhuc omnem faciem* Arm. Cod. unus. χεῖρα] + *ejus septem* (non octo) alii Codd. Armeni. In nota sub textu verba hæc, αὐτὴν 1°] + πρὸς ἑαυτὸν I, sunt delenda. Errori occasionem dedit collatio Usserii. 11. ἀνεστρέψε πάλιν ἡ περιεγερα πρὸς ἐσπερα (sic) πρὸς αὐτὸν καὶ εἶχε 53. 18. μετ' αὐτῆ] ἂ Arm. Codd. duodecim, non tres tantum. 19. ἐξηλθόν ἀπο τῆς κ. 54. 20. ἐπὶ τῷ θυσιαστηρίῳ 53. 21. οὐ μὴ προσθήσω 53, 54.

CAP. IX, 3. ὑμῖν δίδωκα 53. ὑμῖν δίδωται (sic) 54. τὰ πάντα] ἂ 44. 5. αἷμα ἐκζητήσω ἐκ χειρὸς 52, 53. θῆριων τῆς γῆς καὶ ἐκ χειρὸς 53. 12. καὶ ἀναμέσον ὑμῶν 53. ζῶσης, ὅσοι ἐσιν 54. 13. ἐν σημειῷ 54. 14. ὀφθησείαι ὀφθησείαι 54. 15. κκτακλυσμον ἢ του ἐξάλ. 54. 16. ἐμοῦ καὶ σου καὶ ἀναμέσον πάσης τῆς γῆς 53. ἐμοῦ καὶ ἀναμέσον πάσης σαρκὸς ἧ ἐσιν ἐπὶ τῆς γῆς ψυχῆς ζῶσης· Καὶ εἶπεν (sic) 54. 17. διαθήκης ἧν ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν καὶ διεθεμῆν 54. καὶ ἀναμέσον ὑμῶν καὶ ἀναμέσον πάσης 54. 19. ἀπο πάντων διεσπαρ. (sic) 53. 22. καὶ ἐξελθῶν cum sqq. in commate] ἂ 53. 23. Σημ, Χαμ, καὶ Ιαφθ (sic) 53. καὶ

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

τα προσωπα αυτων 44. 25. παις Χαμ 53. 27. In hoc commate, (nam hoc cum sqq. usque ad cap. x, 32 inclusive Codex revera continet, licet aliter monueram) habet τον Ιαφεθ, et σκηνωμασι του Σ. atque in fine παις αυτων, 61.

CAP. X, 1. τῶν] ἄ 54. 2. Γομορ και Μαχων 53. και Μαδαμ 53. και Μαδαι 61. et Madai habet, sed ἄ και (atque inde corrigenda est notatio mea sub textu) 106. Ιωβαν 54. Ιωβαν 53. Ελησα 44. Μασωχ 54. Μισοχ 53. 3. Ρηφαθ 44. Θεργαμα 61. 4. Ιωβαν 53. Ιωουαν 54. Θαρσις 61. Θαρσις Χανθιειμ (sic) 44. Θαρσις και Χεθθιειμ 54. Κοτιοι 44. Ροδιοι cum sqq. usque ad Χαμ inclusive in com. 6] ἄ 44. ἄ Ροδιοι (cum Cod. 106 unico) 54. 6. Μισσαραιμ 52. και ult.] ἄ 52. 7. Sebekatha Arm. Codd. quinque, non decem. Σαβαν και Δαυδαμ 53. 9. Ουτος ἦν γίγ.] ἄ 44. exprimunt Νεβρωθ ad finem, sed non sic alibi, Arm. Codd. tres. 10. Σεννααρ 61. Σεννααρ 53. 11. Νινευη 61. τὴν 3^ο] ἄ I. Χαλαν 52. Ρωβωθ, cum ω super o superscripto, 54. Ρωβομ 44. Ρωβωθ 61. Χαλεχ 54. 12. Δρσιμ 61. Rasemani Arm. Codd. duo. Νινευη 61. ἀναμέσον 2^ο] ἄ 44. Χαλεχ 54. Καλαχ I. η μεγαλη 61. 13. Λουδιμη 44. τους Νεφθαλειμ 61. και τους Νεφθαμειμ, et ponit ad finem commatis, 54. τους Αινεμειμ 61. τους Ενετιμειμ και τες Νεφθ. hoc ordine, 53. pro τες Ενεμειμ habent *Seniim et Salbiim* Arm. Codd. tres. Διαβειμ 44. Λαδιβειμ 53. 14. Πατροσωμ 53. Πατρος Θωνειμ 54. Χαλιωνειμ 54. Χαλωνιμ 46. εζηλθον 61. Χαφθοριμ 61. 15. Σιδονα 44. αυτου πρωτοτοκ. 53. αυτῃ] ἄ 61. 17. και τον Ευαιον, και τον Αρβκ.] ἄ 52. και τον Ε. και τον Αργγαιον (sic) 44. 18. και τον Αραδ. και τον Σαμ.] ἄ 52. 19. εγενοντο 61. Γερερα 53. ἕως ελθειν 2^ο] ἄ 53. Αδα και 46. Σεωειμ 54. Σεβονειν 44. Λασα 61. Λασαν 54. 20. και εν ταις χωραις (cum Cod. 79 unico) 52. 21. εγενοντο 61. 22. Αιλαμ 61. και Χουδ και Αραδ 54. και Καϊνα] ἄ (cum Cod. 82 unico) 53. 23. Ουζ] Ωζ 61. ἄ 54. Εβελ (cum Cod. 56 unico) 53. Γαδερ 61. Σαδερ (rursus cum Cod. 56 unico) 53. 24. θγεννησε Καϊναμ 61. 26. τον Σαλεφ 61. *Salech* tres Codd. Armeni. Sic corriges hic, et ad Ασαρμωθ similiter. Ασαρμωθ 61. Ασαρμωθ 44. Ασαμαρ 53. τον Ιαραχ 53. Ιαραδ 61. 27. Αιζηλ 61. 28. και Οδορρα] ἄ 53. και Δειλα] ἄ 53. Αβιμειλ 46, 61. Αβιαμμειλ 44. Σαυαν 46. Σαβειν 54. 29. Ευιλαδ 54. 32. των υιων 61. και τα εθνη 61.

CAP. XI, 1. Inter numeros Codicum ad Genesim reponi debuerat 132; nam Codex is in hoc commate et sqq. usque ad τῆς γῆς inclusive in 9 commate sub textu citatur. Cætera vero, quæ ad Genesim continet, suis locis per hæc Addenda mandabo. 4. οικοδομησομεν forte 132. των ουρανων 54. πάσης] ἄ 54. 6. και φωνη μια πασιν 54. επιθνηται, ut videtur, 132. 8. εκειθεν] ἄ 54. επανσαν 44. 9. πάσης 1^ο] ο, quantum videtur, claudit lineam, et proxima linea ingreditur in ης, ergo ολης forte habuit, 132. επι προσωπα 53. 10. και ἦν] ἄ 46, 53, 54. 12. εκατον] ἄ 53. 13. αυτον 1^ο, 2^ο, et αυτον, post γενησαι, in 17, 19, 21, 23, 25 commatibus] ἄ 44. τον Καϊνα, ἔτη τετρακόσια] τον Σαλα ετη υγ (sic) 53. και εζησε Καϊνα 1^ο cum sqq. in commate] ἄ 53. 14. εκατον] ἄ 53. 15. ετη υγ (cum Cod. 82 unico) 53. 16. εκατον] ἄ 53. 17. ετη τλ (cum Cod. 82 unico) 53. 18. εκατον] ἄ (cum Cod. 82 unico) 53. 19. οκτω και σ ετη, ab alia manu suppleta, 52. 20. ετη λδ (cum Cod. 82 unico) 53. 22. εκατον] ἄ (cum Cod. 82 unico) 53. 24. εκατον] ἄ 52, 53. 25. εκατον] ἄ 44. 26. και 3^ο] ἄ 44. 29. και 4^ο] ἄ 53. 31. και Λωτ τον υιον 54. νυμφην αυτου και παντα τα υπαρχοντα αυτου, και εζηγ. (cum Codd. 106, 107, unicus) 44. τῆς χωρ.] ἄ τῆς 44. 32. ετη οθ (sic) 44.

CAP. XII, 2. εση ευλογητος 133. 3. της γης και εν τω σπερματι σου 46. *isratopidens.*] *tabernaculum fixit* Cod. unus Armenus, sed *castra locavit* quatuordecim Codd. Armeni. Sic corrige. 10. ἐπὶ τῆς γῆς 2^ο] *in deserto* Armeni Codd. omnes. Arm. Ed. 11. ηγλιζεν 53. 12. εσω εν 54. 13. με δια σε 53. 15. προς τον οικ. 44. 16. δι' αυτης 53. 20. περι αυτου συμπροσ. 54. συμπαραπειψαι 53.

CAP. XIII, 2. και 1^ο] ἄ 54. 3. εις την ερημ.] ἄ 54. εως του τοπου Βειθλ, ου 54. Βαιθλ 1^ο—Βαιθλ 2^ο] ἄ alterutr. et quæ iis interjacent 53. 4. Αβραμ] ἄ (sic) 44. επεκαλειτο 54. 7. ἀναμέσον 2^ο] ἄ 44. τῶν ποιμένων. 2^ο] ἄ 54. Χαναναιοι τότε και οι Φαριζ. κατοικ. 54. 8. μαχη αναμεσον ημων και των ποιμενων ημων οτι (sic, ut videtur) 44. ημεῖς] ἄ 53. 9. δεξια και εγω 53. 12. Hoc comma, cum sqq. in capite continet 132. Omittas antea variantes hic adscribam. κατώκησεν 1^ο, 2^ο] παρωκησεν 132. Χαναν εναντιον Θεου Λωτ. 44. Σοδομοις' εκεισε δε υπηρχον αμαρτωλοι και ποτηροι σφοδρα' ο δε Θεος (sic) 44. 14. αναβλεψας 132. τους οφθαλμους (sic) 44. σου, και] videntur etasa, 132. 15. του αιωνος 132. 16. και ... ερματι σου εξαριθμ.

(sic) 132. 17. εις το μήκος] ἄ 132. ἄ εις το 44. πλατος αυτης 132. και τῷ σπέρμ. σου εις τον αιωνα] ἄ 132. 18. Μαμβρη, την εν Χεβρων 132. Φυσιωσθη. τῷ Θεῷ 132.

CAP. XIV, 1. δὲ] ἄ 44. Χοδολλ.] και praemittit I. Χοδολλογομορ, et in 4 commate (sic) 53. Χοδολλαγομορ vel Χοδολλαγομορ ubique 54. Χοδολλαγομορ quosque (non Χοδολλαγομορ, ut in nota sub textu male habetur) I, X, 15, 82. Theoph. 108. Chryf. Arm. 1. Arm. Ed. 2. εποιησε πολεμ. 44. πολεμον μεγαν (cum Codd. 106, 107 unicus) 54. μετα Βαρσαι 53. μετα Γαρβα βαφ. Γομ. 46. μετα βασιλεως Βαρσαι της Γομ. 54. Σεννααρ 54. Συμβορ 53. Αμορ 54. και βασιλ. Βαλαμ] ἄ 44. Σιγορ 44. 3. την Θαλασσαν την αλυκην 54. 4. εδουλευον I. 5. Οιμαμειους 53. 6. τῆς 2^ο] ἄ 44. 7. Ασσαδαμαρ 53. Ασσασανμαρ 52. 8. βασιλευς 3^ο, 4^ο] ἄ 44. παραταξαντες εις πολ. 53. πολεμον ponit post αλυκη (cum Codd. 20, 106, 107, Chryf.) 54. Σαβαειμ και βασ. 44. 9. βασιλευς Ελαμ, και Θαρσαλ βασιλευς εθνων, και Αμαρ. βασιλευς Σεννααρ, και Αριωχ βασιλευς (sic) 44. και Αμαρφαλ] ἄ 52. 10. εφυγον 44. 11. ελαβε και την 53. 13. τῷ περάτῃ] ἄ 44. Μαμβρη] Μαυρη 44. Μαμβρη του Αμορραiou 53. Μαμβ. Ομορις του ad. 46. τῆ ἀδελφῆ 2^ο] ἄ 44, 53. 14. In hoc commate incipit lectionem 132. δὲ 1^ο] ἄ 132. ἀδελφος, sed super φος est φηδους (sic) superscript. 132. ἀνεψιος hic (cum Cod. 75 unico) 54. 15. εδωξεν 132. Χωβαλ 132. Χωβηλ 54. 16. ἀδελφον primo, sed ἀδελφον ex cog. 132. 17. μετα ... λογομορ. et intermedia perierunt, 132. του Σαβη 132. Σαυη, et ἄ τῆς, 54. πεδιον βασιλεως των μετ' αυτου (sic) 53. τῶν ult.] ἄ 132. 19. Αβραμ in 1^ο loco, sed in 2^ο loco perit, 132. τῷ Θεῷ] ἄ 54. ος εκτισεν τον 132. 20. υποχειριους συ (sic) et in his vocibus claudit lectionem, 132. δεκατας 133. 22. προς βασιλεια 54. 23. σπαρτίς ἕως] ἄ 54. ὑποδήμ.] ἄ 44. ὅτι] ἄ 46.

CAP. XV, 2. λεγει αυτω Αβραμ 53. 3. δεσποτα, επειδη 53. ουδε ο οικογ. (sic) 54. ἄ δὲ 44. 5. ἀναβλεψαι τοις οφθαλμοις σε εις (cum Cod. 129 unico quoad defectum et additamentum) 53. και βτως 44. τω σπερματι σε 53. 8. δεσποτα] ἄ 53. 11. ορνια εκ τῆς βρανης (cum Cod. 129 unico) 53. ἐπὶ τὰ σόμια] ἄ (forte ob ὁμοιοτελευτον in voce ἐπὶ) 53. 12. μεγας και σκοτεινος 53. σκοτεινος μεγας 44. μεγας σκοτεινος 54. ἄ μεγας in quinque tantum (non undecim) Codd. Armenis. 13. προς αυτον, γινωσκ. 54. ἄκ ιδία.] *aliena quæ non sui ipsius fit* Armenus Cod. unus. ετη τριακοσια 53. 14. και μετα ταυτα 54. 15. τραφεις εν ειρ. I. 17. επει δε εγ. προς δυσμας ο ηλ. 53. επειδη δε ηδη ο ηλ. εγ. πρ. δυσμ. 46. επειδη δε ηδη εγ. ο ηλ. πρ. δυσμ. 54. αι] ἄ 53. 18. τῆ μεγαλου] ἄ 44. Ευφρατου τῆ μεγαλη 53. 19. totum comma habet sic: Κιναιους, και νεζαις (sic) Κεδμωνιαιους, Αμμορραις, Φαραην, Χαναναιους, Γεργεσαις, και τους Εβουσαιους 44.

CAP. XVI, 2. Αβρ. εν τη γη Χαναν 52. τεκνωποησοι 54. 3. Σάρα ἡ γυνὴ Αβρ.] ἄ 44. ετη του συνοικησαι Σαραν τω ανδρι αυτης 54. Αβραμ τω I. αυτῷ γυναικα] ἄ 44. 4. εισηλθε δε Αβραμ προς Αγ. 53. ητοιμασθη mendose 54. 6. σου 1^ο] ἄ 44. εκακωσε Σαρα αυτην 53. 7. τῆς 1^ο] ἄ 53. υδατος Σαρ εν τη οδω omittis reliquis 44. 9. αυτῇ] ἄ 44. 10. Κυρις] ἄ 44. 14. Καδδης 44. 16. ετεκεν αυτω Αγαρ 54.

CAP. XVII, 1. In hoc commate incipit lectionem 132. Habet novem priora commata in alia lectione 37. 1. δὲ] ἄ 132. εναντιον εμου 132. 2. θησω 132. habet θησομαι in alia lectione 37. 3. Totum comma ἄ in una lectione 37. αυτῆ] ἄ 132. ἄ in una lectione 37. αυτου και ειπεν αυτω 53. 4. και ἐγὼ ἰδὲ ἦ διαθ. με μετὰ σε] ἄ in una lectione 37. ἰδὲ εγω και η 54. ἐγὼ] ἄ 132. μετα σου και πληθυνω σε σφοδρα και εση 44. 5. ἔτι] ἄ in una lectione 37. ἐθῶν] ἄ 46. 6. σε σφοδρως και 54. 7. σῆσω] habet sic in una lectione 37. μετὰ σε 1^ο] ἄ 54. non ἄ in una lectione 37. αἰώνιον—αἰώνιον in com. 8] ἄ postremum et quæ his interjacent in una lectione 37. μετα σου ad finem habet in una lectione 37. 8. πᾶσαν] post hanc v. distinguunt I, 132. αυτοις Θεος 132. Θεου και επεσεν Αβραμ επι προσωπον αυτου και προσεκυνησε τω Κυριω in una lectione 37. 9. διατηρησεις αναμεισον εμας και σε, συ 44. τὰς] ἄ in una lectione 37. αυτῶν] in hac v. claudit unam lectionem 37. 10. διαθηκη με, ην 54. ἦν διατηρ.] ἄ 44. γενεας αυτ.] in his vv. claudit lectionem 132. 11. ακροβυς. αυτη 54. ὑμῶν ult.] και τῆ σπερματος σε 54. 12. και 1^ο] ἄ 37. 13. ὁ οικογ. cum sqq.] ἄ 37. και εσω 54. 14. ἀπερίτμ.] ἄ 37. αρσεν, ος 37. δισεκιδασε] in hac v. claudit secundam lectionem 37. 15. αυτης ετι Σαρα 54. 17. ἐγάλασε] ἐγίασεν mendose 44. γεννηθη υιος 53. εἰ ἦ] ἄ 44. 18. προς τον Θεον] ἄ 54. 19. εἶπε] ἄ (sic), et pergit ο δε Κυριος προς αυτον και 54. 20. υπηκυσα 53. εθνη γεννησεται 53. 22. ο Θεος λαλων 54. 23. καιρω εκεβηω της ημερας, καθα 44. 25. ἦνικα cum sqq. usque ad ἐκείνης ἰε-

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

cluſive in com. 26] Λ 44. 26. καιρω εκεινω περιετμ. 53. 27. και πάντ. οι άνδρ. τῆ οἴκῃ αὐτῆ] Λ hic, sed post ἰδῶν infect, 44. αργυρωπῃ. και οι εἰ 44.

CAP. XVIII, 1. αὐτοῦ 1°] Λ 44, 54. 2. ἀπὸ τῆς θύρ. τῆς σκ. αὐτῆ] Λ 44. 4. ei lavo pedes Cod. unus Armenus. 5. ενεκειν I. ειπον, τουτο ποιησον 44. 6. σκηνην αυτα 53. φυρασου μοι 53. 7. και 3°] Λ 44. 10. ειπαν δε προς αυτου 53. 11. προβεβηκ. οἱ ημερ. (sic) 54. 12. και εγλασει 53. προς εαυτην λεγ. 52. οπω μεντοι γηγ. 54. νυν' εγω γαρ εμῃ προβεβηκναι, ο δε 53. 14. αδυνατι I. εις ἄρας] Λ 53. 15. εφοβηθη 52. 16. εκει οι ανδρ. 46. συνεπορευθη 54. 17. και Κυριος ειπε 46. 19. οδους του Θεου ποιησαι αυτας, τα ποιειν 54. 20. . ιπεν Κυριος κραυγη (sic incipit lectionem) 132. Γομ. πειπληρωται προς 53. 22. και ἀποστρ. εκειθ. οι άνδρ. ἰλθ. εις Σοδ.] Λ 132. αποστραφειντες 53, 54. ἔτι] Λ 132. εσηκως ινα (cum Cod. 106 unico) 44. εναντι 132. 24. δικαιοι πεντηκοντα 54. πάντα τον τόπ.] Λ 132. δι' αυτους ενεκειν (sic) 54. 25. ως 1°] Λ 132. τὸ ῥῆμα] in his vv. abundat lectio, 132. και ἴσ. ὁ δίκ. ως ὁ αἰσεβ.] Λ 53. 28. εκει] Λ 53. 30. λαλησω ετι 53. 32. απαξ ετι 54. 33. και απεστρεψ. Αβρ. 46.

CAP. XIX, 1. δύο] Λ 53. επι της γης 53. 3. παρβιασατο 54. αζυμ. παρδρακιν αυτοις 54. 5. Λωτ, λεγοντες προς 54. 6. προς αυτης Λωτ εβω προς την θυραν, την 53. 8. εγνωσαν ανδρες (sic) 54. ποιησατε 44. ποιησατε μηδεν κακον, η 53. 9. ειπον δε εκεινοι 54. κρισ. ποιειν; νυν 54. και οι ανδρες ηγγισ. 53. 11. τας θυρας 46. 16. επεκρατησαν 53. αγηλ. τας χειρας 44. αὐτῆ 1°] Λ 44. 17. ηνικα εξιβαλον αυτης 54. εκ της πολως εβω 53. ἔβω] Λ 44. μηποτε μη συμμ. (sic) 44. παραληφθης 53. 18. Λωτ] Λ 54. 19. μή ποτε] exprimum tantum μη ptes Codd. Armeni. 20. οὐ μικρά ἐστὶ] Λ 53. 22. ποιησαι] Λ 54. τῆ ἰλθῆν σε] In nota sub textu legendum τα εισελθειν σε X, 20, &c. τῆς πόλιως] Λ 44. 24. παρὰ Κυρίου] Λ 44. 26. γνη Λωτ εις τα οπισω αυτης 53. 28. και 1°] Λ 53. 29. τας πολεις πασας 54. εξαπειθειν ο Θεος 53. τας πολεις 2°] Λ (cum Cod. 106 unico) 44. 30. εν Ἰγγωρ (sic) 44. θυγ. αυτη εν τω ορει 44. μετ' αὐτῆ 1°] Λ 44. μετ' αὐτῆ 1°—μετ' αὐτῆ 2°] Λ postrema et quae his interjacent I. 33. εν 2°] Λ 44. 34. δε και τη επαιριον ειπεν 44. εγω χθεις 53. 35. εν 1°] Λ 44. τον πατερα αυτων και εν τη νυκτι εκ. οιν. 53. μετὰ τῆ πατρὸς αὐτῆς] μετ' αυτου 53. 37. πατρος μου ετεκον αυτον 54. εως τω σημερον (sic) 53. 38. τη γενεσ I.

CAP. XX, 1. την γην 54. ἔκησιν—παρέκχσιν] Λ postremum et quae his interjacent 54. Καδδης 44. Γαρζροκ 44. 2. Αβιμελιχ, και ελαβεν αυτην ουτος ην βασιλευς 53. 3. συ] Λ 44. 4. οκ απολιεις 46. 5. χιριων] Λ 54. 6. ο Θεος αυτω 53, 54. καδ' υπνω (sic) 44. 7. ει δε μη αποδωσης 54. 8. οι ανθρωποι] Λ (sic) 53. 9. εργον ο ουκ ιδει σε ποιησαι ουδεις ποιησαι υπποκησας μοι (sic, ex duabus lectionibus) 46. 10. τῶ Αβρ.] Λ 53. 12. αληθως ponit post πατρος 54. 13. με Κυριος εκ 44. ποιησεις επ' εμου 54. οτι αδελφη (sic) 54. 14. και παιδ. και παιδισκ.] Λ 53. 15. ειπεν αυτω, ιδε 44. σοι αρεσων η κατοικη (sic) 53. 17. Αβρ. τῶ Θεω και 53. αὐτῆ ult.] Λ 44. 18. εβωδεν αυτη 53.

CAP. XXI, 2. εις τον κειρ.] Λ 44. καιρ. καδ' ον 53. ελαλησ. αυτη 54. 3. του υιῦ] Λ 44. τῆ γενομ. αὐτῶ, ὃν ἔτεκ. αὐτῶ Σ.] Λ 44. 4. και περιετ. αυτον τη ογδ. καδα 44. Αβρ. Ισαακ τη 52. Αβρ. αυτον τη 53. Κυριος αυτω ο Θεος (sic) 54. 9. του υιῦ αὐτῆς] Λ hae, sed statim subjungit πτος ην Ισραηλ ος εγενετο τῶ Αβρααμ (ex margine) 54. 11. τῆ Αβρ. 54. 12. προς Αβρ. 53. εγω το ρημα τῆτο (cum Cod. 129 unico) 53. 13. Sed et filium Codk. quinque Armeni. σπέρμα σε εστιν 46. 14. επλαν. η τη ερημῳ κατα 53. 17. παιδῖς 1°] παιδὸς 53. εκ τῆ τόπῃ 2°] σου εν τῶ τοπῳ 52. 18. και αναστει λαβε (sic) 44. 19. ασκου εκ τα ιδ. 53. 20. και κατωκ. εν τῆ ἐρ.] Λ 52. ερημῳ τη Φαρεν 53. 21. Debueram admonuisse, quod textum commatis edidisset sic, ut Editores Vaticani cum calamo suo contulerant. Expresferant quidem primo hae: και κατωκισεν εν τῆ ἐρημῳ και ελαβεν αὐτῶ η μητηρ γυναικα εκ Φαρεν Αιγυπτου. Atque ad hae notam sub textu accommodatam incaute reliqui. 22. Και εν τῶ καιρω εκεινω ειπεν Αβιμ. 44. Οχοζατ, et in 32 com. similitur, 52. Φιλολ 52. 28. προβατων] Λ 54. 30. ειπεν τῶ Αβρ. (sic) 53. 31. επνωμασθη (cum Cod. 129 unico) 53. 32. Φιλιςιειμ 44, 54. τῆ Φιλιςιειμ 53. 33. επι το φρεαρ 53. εκει Θεος αιωνιος το ονομα Κυριου (sic) 53. 34. δε] Λ 44. γη Φιλιςιειμ 54.

CAP. XXII, 1. και ο Θεος 54. επειραζε 133. ειπεν προς αυτου 133. Αβρααμ, ο δε ειπεν, ιδου 133. 2. ηγαπησας δι' εμε 53. υψηλ. ανωθησαι αυτ. 52, 133. 3. Αβρααμ] Λ 53. υποστρεφωμεν 53. 6. και το πυρ ελαβε μετα χειρας 44. 7. και ειπεν ιδε 53. 8. εις ολοκαυτωσιν 44. αμικ αμφοτερω 54. 9. αυτω

Θεος 44. αὐτὸν] Λ 54. επνω των ξυλ. επι το θυσιας. 54. 10. την χειρα αὐτῆ] Λ 52. 12. μηθεν 44. 13. Αβρααμ 1°] Λ 54. 14. εκεινου] Λ 44. 15. εκαλεσε Κυριος δευτερον τον Αβρ. 44. 20. τῶ αδελφῳ σου Ναχωρ 53. 21. Ωξ πρωτοτ. 53, 54. τον Ζαυ αδελφ. 44. 22. Γαζαθ 53. Χαραθ 52. Αυξαν και τον Φαλδ. 46. Ιελαρ και Βαθ. 52. 23. και Βαδαπλ (sic) 44. υιοι υτοι 44. 24. Γεημα (cum Cod. 129 unico) 53. αυτη τον Ταακ (cum Cod. 56 unico) 53. αυτη τον Βααικ και τον Ταβεχ 54. Χως και τον Μωχα 53.

CAP. XXIII, 2. Σάρρα] Λ 54. 3. ἀπὸ τῆ νεκρῆ αὐτῆ και εἶπ. Αβρ. τοῖς υιοῖς] Λ 54. Αβρααμ 2°] Λ omnes alii (non tres tantum) Codd. Armeni. 5. δε] Λ 54. 8. και ελαλ. προς αυτ. Αβρ. λεγ.] Λ 54. 9. ὃ εἶπεν αὐτῶ] Λ 53. 10. Χειτλαιοσ ειπε προς αυτον ακ. 44. 11. παρ' εμου 54. τον γαρ αγρον 53. 13. ακωσον μα, κυριε 53. 14. τῶ Αβρ.] Λ 44. 15. In nota sub textu, statim post voces αναμεσον εμου και σε τι αν ειη τῆτο numerus I est delendus; nam quid in Codice legatur, monetur ibi in sqq. 15. γαρ] Λ 53. 18. εκυρωθη τῶ Αβρ. (cum Codd. 56, 129, folis) 53.

CAP. XXIV, 1. πυλογησε, et sic ubique, I. 5. αν δε μη ποτε ου (sic) 53. υιον σου εκειθεν 44. 7. ὅς 3°] Λ 46. 8. δε] Λ 44. 12. και 1°] Λ 44. 13. αντλησ. ὑδ.—εἶπη in com. 14] Λ hae et quae his interjacent 46. 14. επικλιον μου την υδριαν, ινα (sic) 44. παυσωντ. πινειν 52. 15. και ιδε] Λ και 53. 22. ἀνα δραχμ. ολκ. και δύο ψήλ.] Λ 53. διδραχμων ολκ. (sic) 54. 23. ει εσαι 53. 25. ειπεν] Λ (sic) 44. πολλα] Λ 52, 54. 26. Κυρω τῶ Θεω 53. 30. ηκουσεν αυτης λεγουσης 44. 32. υψασθαι προ υψασθαι legendum in textu. 35. και εγενοντο αυτω προβ. 46. 36. γηρασαι τον κυριον μου, και εδωκ. 44. 37. υιω μου εκειθεν 53. 41. γαρ εαν] Λ 44. 42. ελθων εγω σημ. 52. 46. υδριαν αυτης I. σου] Λ 44. 47. ει] Λ 44. 48. υιω αυτου εις γυναικα 53. 49. ει δε μη, ἀπαγγειλατε μοι] notam sub textu ad hae verba constituat lector sic—Λ ει δε μη I. Λ omnia III, &c. αναγγειλατε μοι 53. η εις δεξια 53. 50. αντι. καλον κακῳ 46. 51. λαβων αυτην απελθε 53. 53. εδωκεν Ρεβεκκαν (sic) 54. 54. και οι μετ' αυτου οντες ανδρες 53. 56. και γαρ Κυριος 54. ευδωσει 53. 59. τῆ] Λ 44. 64. τοῖς οφθ. Ρεβ. 53. 65. εκεινος] Λ 44.

CAP. XXV, 1. και τον Μαδιαμ] sic legend. in nota sub textu, et per reliquum notationis ad has voces praemittendum est τον Νοmini proprio. 2. και τον Μαδαλ] Λ 53. 5. Λατουσιειμ και Λωμμη 52. Λαττουσιειμ και Λωιμ 53. 4. και 1°, 4°] Λ 44. Ενωχ και Αμιθρα 52. Αβιρα και Χαριαγαυ ουτοι παντες ησαν εκ της Χιτλουρ. 53. 6. εδωκ. Αβρ. δῶμ.] Λ 53. 7. της ζωης των ημερ. 53. 10. εις τον αγρον 53. 12. Αγαρ] ponit post Σάρρας 46. 13. exprimunt Αβδελ all omnes Codd. Armeni. Μισσαμ] Μεμφαν (sic 56 in marg.) 53. 14, 15. habet, omisso και septies, Μασση, Θεμαν, Ναφει, Μισμαν, Ιδουμα, Χολδαμ, Ιετουρ, και Κεδμα 44. habet και Μανασση, και Θαϊμαν, και Ναφει, και Βασμην, και Ιδουμα, και Χολδαβ, και Ιετουρ, και Κεδμα 53. habet in suo loco Χαλδαδ 54. 16. αυτων 2°] Λ 44. 20. Ισαακ] Λ 53. την] Λ 44. 21. επηκουσε Κυριος αυτου, και συνελ. 53. 23. εν τη γαστρι σου εισι 53. 26. επιλελιμμενη (sic) 54. ετεκεν αυτω Ρεβ. 44. 27. ηξησαν 52. 34. Ησαυ ult.] Λ 54.

CAP. XXVI, 1. και εγενετο 53. 2. a qua dixi tibi Codd. duodecim, non tres tantum, Armeni. 3. προικησαι 44. γαρ] Λ 54. 5. επηκουσεν 53. το προσταγμα 53. τα ult.] Λ 44. 9. και εκαλεσεν 53. δε] Λ 54. ειπεις, οτι καδ. 44. 10. δε] Λ 44. 14. κτηνη πολλα προβ. 46. 16. ημων ult.] Λ 53. 17. Ισαακ εκειθ. I. 19. εκει] Λ 46. 20. ονομα φρεαρ. εκεινω Αδ. 44. ονομα του τοπου Αδ. 53. 21. ονομα του τοπῃ εκεινου Εχθρ. 53. 25. δε] Λ 54. 27. αποστειλατε 44. 28. ην] Λ 44. ανχημισον 2°] Λ 44. 29. εδοδισσομισα (sic) 44. συ ευλογημ. υπο Κυριου του Θεου 53. υπο Θεου 54. 30. ειπον και εκοιμηθησαν 53. 31. εξανασαντες 53. 32. παρεχενόμ.] Λ 44. απηγειλ. Ισαακ οι παιδες αυτου 44. 33. του ορκου 53. 34. ελαβε γυν. Αδδην θυγ. Αλων και την Ελιθεμα θυγ. Σεβειγαν του Ευαισ 53. Βηρην του Χιτλαιου και την Ασηματ 44. Ελων] exprimunt Βηρ (sic) decem Codd. Armeni.

CAP. XXVII, 1. αυτου οι οφθ. 44. και 2°] Λ 44. τον υιοῦ αυτου Ησαυ 44. 2. και ειπ. ιδε] Λ 54. 3. και εβελθε cum sqq. in com.] Λ 54. 5. et Rebecca audivit quia loquebatur Isaac cum filio ejus duodecim Codd. Armeni. λαλουντος ταυτα 44. Ισαακ cum sqq. in com.] Λ 44. θηραμα 54. 6. και ειπε προς 44. 7. φαγω και ευλογηση σε η ψυχη μου 53. 9. vade tu ad gregem Cod. unus Arm. μοι] Λ 54. 10. σε η ψυχη αυτη προ 53. 11. πρ. Ρεβεκκ. την μητ. αὐτῆ] Λ 44. καγω δε ανηρ (sic) 44. 13. αὐτῶ] Λ 53. 19. εγω Ησαυ] in his vv. incipit lectionem 132. εποησα καθα 132. ἀπὸ τῆς θηρ. μου] Λ, ut videtur,

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

132. 20. και ειπεν ο Ισ. 132. Κύριος] λ 53. 25. φαγω
απο 44. και ευλογησει σε 132. και προσηγαγεν αυτω 132.
26. αυτω] λ 44. 27. της σσημης 54. 28. προσκνησασιν
σοι 132. 30. τον υιον] λ τον Ι. ως αν] λ 54. οσον primo, sed
ως nunc ex corr. 54. 31. του πατρος αυτου 132. 32. ο πα-
τηρ αυτη Ισαακ 54. 33. εκρασει μεγαλη 53. τις εστιν ο Θηρ.
132. εισεινεγκων 132. ενεγκων 44. 34. ηνικα] ως Ι. 'Ισαακ]
λ 54, 132. ανεβόησε] λ (sic) 54. μεγαλην σικρ. 54. 35. και
ειπεν αυτω 54. 36. και ειπεν Ησαυ δικαίως επεκληθη 132. με
ηδη δευτ. 132. με ιδε δευτ. 54. τα τε γαρ 53. νυν ηλιφεν (sic,
scil. ειληφεν) την 132. μη υπολειπειται σοι ευλογία 53. 37. σπι-
ποιηκα 1^ο, 2^ο] εποιησα 132. εσηρησα (sic) αυτον 132. 38. πρ. τον
πατ. αυτη] λ 44. μία] μια μονη (hic corrige notam sub textu) Ι.
φωνη Ησαυ 132. 39. ο πατ. αυτη] λ 44. 40. δουλευσης
132. εσαι] εστ, ut videtur, 132. αν καθειλ. 132. πυλογησεν pro
more Ι. 41. αυτον Ισαακ ο πατηρ αυτη (et in his vv. claudit
lectionem) 132. πένθους] vire (sic) Cod. unus Arm. πένθους εν
τη διανοια μου (sic mendose) και αποκτεινω 53. 43. αποδραδι]
πορευθητι (cum Cod. 129 unico in textu, et cum Cod. 56 in marg.)
53. 45. επιλαθεσθαι 53. 46. Ριθ. τω Ισ. 53. Ιακωβ ωδη
απο (sic) 44. θυγατερων αυτων, ινα (sic) 53.
CAP. XXVIII, 1. αυτω] λ 44. 2. αποδρα 53. εκειθεν]
λ 53. 4. εδωκ. Κυριος ο Θ. 53. 5. αδελφου 54. αδελφον cum
sq. in com.] λ 52. 6. εις την Μεσοπ. Συρ. λαβ. εαυτ. γυν.]
λ 52, 54. εαυτω] αυτω Ι. 9. την Μασεμα θυγ. 44. αδελφ.
Ναβαω πρ. 44. 10. εζηλθ. Ιακ.] In his vv. incipit lectionem
132. ορκου—ιδου γαρ in com. 11] sic, et intermedia omnia perie-
runt, 132. 11. υπηνησε 44. λιθον απο των του 52. λιθον
απο των λιθων του 54. 12. κατεβ. απ' αυτης 46. επ' αυτην 132.
13. ειμι] λ 132. 14. πασ. αι φ. της γ. και εν] παντα τα εθη
εν 53. 15. ου εαν πορ. 132. ου μη σε ανω εδ' ου μη σε εγκατα-
λειπω (sic) 53. 16. απο του υπν. Ι. οτι—ειπεν in com. 17]
λ haec et quae iis interjacent 54. 17. αλλ' ο οικ. 53. τς ερανθ]
In his vv. claudit lectionem 132. 19. Ουαλαμ ην 53, 54. ο ην
ονομα. sed ο praet e corr. supralinear, 118. 20. εγω] λ 53.
CAP. XXIX, 1. τον] λ 46. 2. γαρ] λ 54. μεγας ην 53.
3. ποιμνια και οι ποιμενες 53. φρεατος 1^ο] + εκεινου 44. επι το
(sic) του φρεατ. σοματι 53. 6. και ιδε cum sq. in com.] λ (cum
Cod. I unico) 46. 8. ποτισωμεν 54. 10. την Ραχ.] λ 54-
τα προβ. 1^ο] το ποιμνιον 53. 11. αναβησας 53. 12. η δε
δραμμεσα 53. απηγειλε 2^ο] απηγειλεν Ι. 13. λογους αυτη 46,
54. 14. Λαβ. προς Ιακωβ εκ 53. Λεια Ζελφ. την θυγατερα
αυτου (sic, mendose) 54. ημερων κατα παντας της λογους τετους
53. 15. δουλευσεις δε μοι 53. 17. et oculi Codd. duo Armeni.
σφοδρα] λ Ι. Alex. 18. περι] υπερ Ι. 19. σοι δουναι με αυ-
την 46. 20. ησαν ενωπιον 53. 23. και 2^ο] λ (cum Cod. 129
unico) 53. 26. non est lex in provinciis Codd. septem Armeni.
27. και τα εδ. 53. 28. επληρωσε 53. 32. μα 1^ο] λ 46.
και ult.] λ 53. 34. παρ' εμε εσαι 53. 35. ετεκεν υιον ετι 53.
CAP. XXX, 1. δε] λ 53. Ραχηλ 2^ο] Λειαν 53. 2. εδυ-
μωθη Ιακ. 46, et sic (ergo corrige notam sub textu) 79. 3. ειπε
δε αυτω, ιδου 44. Βαλα, et sic cum λ simplici ubique, 44. τεκνο-
ποιησω 53. 4. αυτω 1^ο] λ 52. αυτω γυν.] λ 44. 8. συν-
αντιλαβοιτο 44. συνανεγραφη 54. μου, και ειπον και εδυνηθη 44.
εδυνηθη 53. 9. επεση 118. και 1^ο] λ 53. προς αυτην Ιακωβ
54. 10. συνελαβε δε 44. και 1^ο] λ 118. 13. ειμι εγω 53.
14. μανδραγραων, bis sic (sed in com. 16, habet γο in penultima) 44.
τη Λειζ] λ 44. λ τη 118. 15. μανδραγρας 44. Ραχηλ]
λ 44. κοιμηθησεται 53. τη νυκτι ταυτη 44. 16. τη νυκτι
εκεινη 44. 20. ο ανηρ μου] λ 54. και το ονομα του εκτη εκαλ.
Ζαβ. 53. 26. σοι ult.] λ 118. 28. διασειλ. μοι 54. 30. οσα
υπερχον εναντ. 53. 31. μοι 2^ο] λ 54. σου σημερον παντα, και
53. 33. φαιον] λ 54. 34. και ενεκ. τα προβ. εις τας ραβδ.]
λ (cum Cod. III) 46, 52, 118. 35. αυτου ποιμνιον καταμονας
και των προβατων ποικιλον και ραντον 53. 38. αν ελθη τα 44.
ραβδω και εγκισσασωσι ελθ. 53. εγκ. τα προβ. εις τας ραβδ.] λ 53.
39. Numeri ad textum marginales, qui designant commata per reli-
quum capituli, debuerant constitui sic: nempe, ex adverso vocum και
ενεκισσ. τα προβ. εις τας ραβδ. numerus 39; vocumque της δε αμναδ.
θις. Ιακ. num. 40; vocumque εγεν. δε εν τω κ. num. 41; vocumque
ηνικα δ' αν ετεκε numerus 42; vocumque και ετελευτησ. num. 43.
CAP. XXXI, 2. ιδε] λ 53. 3. αποσρεφε 53. 4. ην τα
προβ. 53. 7. πατηρ υμ.] λ (sic) 53. αμνων αλλ' ουκ εδ. 53.
9. τα κτηματα τα του πατρ. 44. 10. ηνικα] οτε 53. εκισσον
44. 13. ευχην εκει 54. 15. λογισμεδα λελογισμεδα (sic)
54. 18. Ισαακ] λ 53. 20. του μη αναγλ. αυτω] λ 53. τω
μη αναγλ. αυτω 118. 24. δε] λ 54. μη πως λαλ. 53. 28. κα-
τηξωθη φιλησαι 118. 29. supple sub textu μελα Ιακ. σκληρα Ι.
30. πορευθητι 53. 31. απεκριθη δε Ιακ. και ειπε 118. ειπου

γαρ 44. αφελης e corr. 118. αφειλε 44. 32. ευριθωσιν οι
θει 118. επιγν. ει τι εστι 46. 33. Λαβ. ηρευν. εις τον οικ. Ιακ.
και εις τον οικ. Λειας 46. αδελφων] οφθαλμων (cum Cod. 129
unico, et cum Codd. 56, 76, in marg.) 53. 34. επανω αυτοις 53.
35. οτι δυκμ. (sic) 53. ανας. εμπροσθεν σου 53. 36. τι 2^ο]
λ 44. 38. ταυτα μοι] λ 53. 39. απηνηνοχα (sic) 53. κλεμ-
ματα . . . κλεμματα] exprimunt utrumque in num. singulari Codd.
tres Armeni. furum . . . furia Codd. duo Armeni. 41. εγω
ειμι] λ 53. δεκα αιμας 53. 42. Αβρ. ην μετ' εμου, et λ ην
μοι ποκ, 53. και των πονων των χειρ. (sic) 54. 47. και Ιακωβ
δε εκαλ. 54. μαρτυς. και ειπεν αυτω Λαβαν, ο βενος ουτος μαρτυρει
αναμεσον εμα και σου σημερον. ειπε δε (sic) 53. 48. ειπε δε αυτω
Λαβ. τω Ιακ. (sic) 54. ο βουν. ετ. και μαρτυρει η σηλη αυτη] λ 53.
ονομα αυτω βενος μαρτυριον (sic) 44. 49. ετερος τς ετερη αυτη 53.
52. γαρ τε εγω 44. 53. ο Θεος 2^ο] λ 44. 55. και απεσραφη
Λαβ. εις 118.

CAP. XXXII, 1. Ιακ. δε απ. 44. ο δε Ιακ. απ. 53. 5. και 1^ο]
λ 53. του αναγλ. 46. 9. ο Θ. του πατρ. με 2^ο] λ 44.
Ισαακ, Κυριος ο Θεος ειπας 52. Ισ. Κυριος με ο ειπ. 53. Ισ. Κυριος
ο Θεος μου ειπας 54. Ισ. ο Θεος ο ειπ. (sic, non enim, ut putave-
ram, habet Κυριε) Ι. μοι, αποσρεφε εις 53. μοι] sic ex corr. sed
σοι primo, 118. 10. Ιακωβ] Legend. in nota sub textu, αυτω
Ιακωβ Ι, 130. τετα οτι ειδον 44. ιδον] ειδον Ι. 11. του αδελ-
φου μου Ησαυ 54. 16. ποιμν. και τας μονας (sic) 53. 17. προ-
πορευομενα εμπροσθεν 46. 18. αυτος ερχεται 53. 19. αυ-
τον υμας 53. 20. αυτη 1^ο] λ 54. προπορευομε. εμπροσθεν μου
και 53. 21. εν τη παρεμβ. τη νυκτι εκεινη 53. 22. δε] λ 54.
23. και ελ. αυτ. και δ. τον χειμ.] και του χειμαρρη tantum (sic) 44.
24. μονος Ιακ. 54. 25. ειδε δε φησιν (cum Cod. 79 unico) 52.
μηρου αυτη Ιακ. (sic) 54. 26. αποσειλω σε 53. 28. κληθ.
σοι το ονομα απο του νυν Ιακ. 53. 30. Θεου] λ 44.

CAP. XXXIII, 1. αυτη 1^ο] λ 53. 2. τους υιους αυτων εν] της
υιων εν (sic, per errorem, ut videtur) 53. αυτης] λ 44. 4. επι-
λησε και επεσιν 118. εις τον τραχ. 54. 7. και μελα ταυτα
προσηγλ. 54. 9. εσαι μοι 53. 10. ευδοκησας με (sic) 53.
11. ελαβε τοιουν τας ευλογ. (sic) 53. ευλογιας σου (sic) 54.
13. αυτω Ιακωβ 53. 14. εμπροσθεν μου εγω 53. κατα ποδα]
juxta posse Codd. octo Armeni. παιδαριων] ποδαριων mendose
46, 53. της εκπορευσεως 44. 17. απαρει] exprimunt απηρην
Codd. quindecim Armeni. abijt Arm. Ed.

CAP. XXXIV, 7. οι δε υιοι ηλθ.] λ 118. ουκ] mendum, ut
puto, typographicum Editionis Vaticanæ, me invito, remansit. Debue-
rat ουχ edi. 9. Supplend. sub textu επιγαμβρευσατε Ι. δοτε
ημιν αυτας και λαβετε τους υιους υμων εκ των θυγατερων ημων εις
γυναικας (sic) 44. ad finem habet ημων in textu, et εις θυγατερας
in margine, 54. 10. ημιν κατοικησατε 53. εναντιον υμ.] λ 118.
εμπορευσεθι παντες 53. επ' αυτ. και εγκτ. εν αυτη] λ 53. εν ult.]
λ 46. 11. και ειπε Συχ. 53. αδελφου αυτου 53. και ult.]
λ 53. 12. σφοδρα καδοτι εαν δωσθε μοι την (sic) 53. 13. με-
τα δολου cum sq. in com.] λ 44. 14. Δεικας υιοι Λειας (sic
de ut male notatur sub textu) IV. αδελφοι αυτης ου δυναμεδα 44.
15. και υμεις ως ημεις 53. υμων] λ 44. 21. ληψομεθα] λ (sic)
53. 23. παντα τα τετραπ. 118. αυτων, ημων εστι (sic) 53. με-
νον ει ομοιωθωμεν 53. την πυλ.] λ 44. αρσην παντες εξερχομενοι
πυλην της πολεις αυτων 46. 27. οι δε λοιποι υιοι 53. 28. οσα
ην] λ 44. ελαβον] λ 46. 29. αυτων 1^ο] λ 44, 53. αυτων 3^ο]
λ 118. οσα ην] λ 44. λ ην 53. 30. και συγκοψ. 44. 31. ως
αι πορναι 44.

CAP. XXXV, 1. ανασα] surge et Armeni Codd. quatuor; surge
reliqui. Βαιθηλ] ad praemittunt Codd. omnes Armeni. τω φανεντι
σοι 118. 2. Ιακωβ τοις υιοις αυτου 118. υμων αναμεσον υμων
53. 3. θυσιας. τω Κυριω τω επακ. 44. 4. τους θεις] λ 54.
αλλοτριους ους ελαβον εκ Σηκιμων και ους ειχε Ραχηλ του Λαβαν οι
ησαν (sic, interpolatus ex margine) 46. απωλεσαν 118. 5. Ση-
κιμων και επορευθη και εγεν. 53. Θεω] a Deo multis Codd. Arme-
nis errans tribueram; id vero, quantum nunc videtur, est tantum in
uno. 6. λαος αυτου 118. 8. το ονομα αυτης Ιακωβ 118.
ονομα του τοπου εκεινου Βαλαν. 53. 9. Ιακωβ οντι εν Λ. 53.
11. και ειπεν 53. 12. και Ισαακ] λ 54. δωσω αυτην. Ανεθη
53. 16. εις Χαβρ. τη] λ 53. εις την γην Εβρ. 46. 17. η
μαια αυτη 53. 19. Βηθλεμ] Βαιθηλ 53. 20. μαθησκου Ρα-
χηλ. αυτη 118. 21. παλλακιδος 53. 23. Ζαβουλ.] και
praemittitur ex corr. 118. 24. Totum comma post 26 comma
(cum Codd. 56, 129, folis) ponit 53. 25. δε] λ 53. 26. Ζελ-
φας] exprimunt Ζελφας Codd. duo Arm. Γαδ] exprimunt Χαδ
Codd. tantum duo Arm. Reliqui Gad habent. αυτω] λ 44. της
Συριας] Affygium tres tantum Codd. Armeni. 27. πολλη Μαι-
βρη εις το πεδιον 53. 28. ημεραι ας εξησεν Ισαακ 118.

CAP. XXXVI, 1. δε] λ 118. Αιδωμ, non Αιδων, Ι. 2. Χα-

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

θαναιων ονοματι Αδαδα, Συγ. 53. Αιλιβαμαν Συγ. 53. 3. Βασιμαδα 53. ad vocem Βα εμμαθ, in linea notae sub textu secunda, Turpe σ in lacuna ex qua excidit. Βασιμα 46. Ναβαιωρ, non Ναβαιωρ, I. δι Αδα τω Ησαυ τον 53. αυτω] α 118. 5. Αιλιβαμα 53. Ελιβαμα 44. exprimunt 'Ιεγλωμ και τον Κορχ οστο Codd. Armeni, et sic rursus in 14 com. 6. και πασα οσα περιπ. εν γη Χαν.] α 53. 7. του οικην αμα εκ ηδυναντο και εκ εχωρει αυτους η γη (sic) 53. φειν αυτες] α 53. 8. πτος Ησαυ πατηρ Εδωμ 118. 9. Totum comma α 53. αυται δι αι γενισ.—αυται δι αι γενισ. in com. 44] α alterutra et quae iis interjacent (sic) 118. πατρως Εδωμ] α 44. 10. τα δε ονοματα των υιων Ησαυ εισι ταυτα 53. Αδδας 53. 11. Γοθομ, Κνεζ 53. 12. Θειμα 46, 53. 'Ελιφας 1°] Ελιφαζ 44. 13. υιοι 1°] α (sic) 53. Ναχιθ, Ραγι, Ζαρις, Σομ, και Μ. 46. Μιχιθ, Ζαρις &c. 53. Ουτοι δε υιοι Βασ. 44. 14. ei reperit, ac 'Ιεσου ποχ, Codd. decem Arm. 15. Ελιφαζ πρωτοτοκος Ησαυ υιοι Ελιφαζ πρωτοτοκου Ησαυ (sic) 44. πρωτοτ. υιο Ησ. 53. 15, 16. Hoc ordine, ηγμ. Γοθομ, ηγ. Κνεζ, ηγ. Θαμαν, ηγ. Αμαληκ, reliquis omiffis, 53. 'Ωμαρ] Subjungit hanc, ηγμων Ελιβανα, ηγ. Ιλα, ηγ. Φινω, ηγ. Μαγδιηλ, ηγ. Κορρι' ετοι ηγμωες &c. 54. 16. ηγ. Γορε 44. Ελιφαζ πρωτοτοκος Ησαυ εν 44. 17. Ζαρις, ηγ. Σοι, ηγ. Ζοβε ετοι 53. 18. Ιουηλ 53. Αιλιβαμας Συγ. 53. 20. Σοβαν 44. 21. 'Ρισων] Ρεγων 44. Θεσων 53. 22. εγεν. οι υιοι 54. Χωρη 44. Αιθιμαν 53. ei foron Codd. novem Armeni. 23. Γωλωμ I. Μανχαθ 53. Μανχαθ 54. Γεβηλ, Σωφ, και Ημασ, Οδωμ, Σωφ, και Ωμαν (sic) 46. και Ωμαμ I. και Ιωσαν 44. 24. και 1°] α 44. Σεβωγ, Αι, και δι', (sic) και Ωναν, ουτος εστι Ωναν (sic) 46. 'Ανα 2°] Ωναν I. 25. υιοι Αναν 46. Δαις, και Αιλιβαμα Συγ. 53. 26. Δησων] Δαις 53. 'Ιθραν] Χιθραν 53. 27. 'Ιουκαμ] Ιουκαμ I. Ζουκαμ και Ιωσαν 53. 29. Χωρη 52. Σωβαλ] Σωβαν 53. Afafal unus alius Cod. Arm. 30. ηγ. 'Ασαρ] α 54. exprimunt 'Ρισων undecim alii Codd. Arm. 31. βασιλιουτες 53. βασιλιουσαι] α (sic) 53. 32. Βαλακ 53. Βεωρ] Σερων tredecim alii Codd. Arm. 33. αντ' αυτω] α 54. Ιωαβ 54. 35. Αραδ 53. 36. Αραδ 53. ο εκ Μασσιφα 46. 37. Ροθθθ 52. Ρεθθθ 46. της παραποταμιας 53. 39. exprimunt Βαλλαιων Codd. omnes Arm. cum Arm. Ed. Βαλλ. υιος 'Αχουβ.] και αυτος 44. αυτου Βεβηλ 53. Ματραυθ 53. Μιζσοφ 44. Μαιζοφ 53. Μιζσοφ 52. 40, 41, 42. Sic, ηγ. Γοθομ, ηγ. Κνεζ, ηγ. Ιεθιθ, ηγ. Μαζαρ, ηγ. Ελιβνας, ηγ. Μιγδιηλ, ηγ. Ηιλα, ηγ. Ζαυφωμ, omiffis reliquis, 53. Sic, ηγ. Φινω, ηγ. Γωλα, ηγ. Κνεζ, ηγ. Μαζαρ, ηγ. Ελιβελα, ηγ. Μαγδιηλ, ηγ. Ιλας, ηγ. Ζαυφωμ, omiffis reliquis, 54. 41. Ιλας 44. 43. Εγδιηλ 44. CAP. XXXVII, 4. ενπν. ου Ιωσ. 53. 6. δραγμα. διαμενει 53. κυριευσας ημας (sic) 53. 8. ιδου δε και ενπν. 44. και απηγειλεν αυτο 118. ετερον ωμων οτι π. ο ηλ. (sic) 53. 14. πλαρωμα. εν τη οδω και εκπρωτησεν αυτον 118. 16. ο δε ειπεν 53. 17. προιδουεις, αιμεν αδεο α και ποχ, 53. αυτον 1°] α 54. 18. πε ηρχεται 118. 19. εις οια λακκων 53. 21. ειπε δε αυτ. Ραβ.] α 44. εμβαλλετε δε 53. ενγυκετε 44. 22. sic incipit, πικα δε ηλθ. 44. εξιδω. αυτον τον Ιωσηφ (sic) 54. του περι αυτω 44. 24. οφθαλμοις ορωσι, και 118. 27. αυθιθ. αυτον εκ 53. 28. κατατηγ. αυτον εκ 44. 31. χιτ. Ιωσ. 44. 32. επηγων δε 118. CAP. XXXVIII, 4. ετεκ. ετερον υιο, και 44. παλαιν ετεκε υιον, και 53. 6. Θαμας 53. 8. εισελθε εις την 4. αυτην] αυτη 53. 10. εθανατωσεν αυτον ο Θεος 53. 12. αυθη προς τους 54. επι του κρηαι τα (sic) 53. 14. περιελθε το Σερ. 54. περιεβαλλετο φερισρον 46. ουκ ειδικ αυτην 53. 15. κατακαλυψε 44. 16. την οδον] α 53. 17. αιγων] α 44. εις του ελθην και απογειλαι σε αυτο 53. 18. ο δε ειπε] α 54. τινα αρραβ. 53. το δακτυλιον 53. και εδωκεν αυτα, και 53. 19. αφαιστο το Σερ. 53. το φερισρ.] vestimenta Cod. unus Arm. Cum Ed. Vat. faciunt reliqui. 21. ουκ ηλθεν ενταυθα 44. ωρηνη υκ.] α 53. 22. οι εκ του τοπη ανθρωπ. 53. 23. εγω μιν cum [sq. in com.] α 53. 24. δε] α 46. αναγγελωσι τω Ιωδα (sic) 53. λεγουσι τω Ιωδα, εκπεκ. 44. 25. εκ τω ανθρ.] α 53. ανθρωπου τιος 118. 26. ου ουκα ουκ 53. 27. Totum comma α 53. sic incipit, και πικα 44. 29. διακοπη 44. 30. και ο αδελφ. 44. εφ' ω ην] εφ' ον ην 54. εχων (cum Cod. 129 unico) 53. CAP. XXXIX, 1. ο αρχιμ.] α ο decem alii Codd. Armeni. και κατηγ. αυτ. εκει] α 53. 2. τω κυριω των Αιγυπτιων 53. 3. ηδω] ειπε (mendose, legend. ειδε) 53. ο Κυριος 2°] α (sic) 118. οτι μετ' αυτου 53. 4. χαριν Ιωσ. 118. 5. ην αυτω εις χειρας Ιωσηφ (sic) et α reliqua in com. 54. 6. τας χειρας 44. αυτος] α I. 8. τη γυν. τω κυρ. αυτω] αυτη 44. οσα ην 53. 9. απ' εμω] α 54. δια το σε γυν. αυτ. ειναι] α 44. ειναι αυτου 53. ειναι 53. 10. του καθειθ. 53. τω (sic lege, non και, in nota sub textu) συγλ. αυτω] και συγλ. αυτη 53. 11. εγεν. μια των ημερων, και 53.

τις ημερια, και (sic) 46. 14. λεγσα, οιδατε, εισηγ. 53. 16. εν τω οικω αυτου 53. 17. εμπαιζειν ημας 53. 19. οσα ελαλ. πρ. αυτ. λεγ. ετ. επ. μοι ο παις σου και] α 53. 20. και λαβ.] α 53. και εβεαλ. 53. και εις τον 53. κλειχοντο 53. εκει εν τω οχυρωμ.] α 53. 23. γνωσκ. δι' αυτ. εθ.] φυλαξ tantum 53. οσα] α 53. και Κυριος ο Θεος 53. CAP. XL, 2. επι 1°] α I. 3. ο Ιωσηφ 118. 'Ιωσ. απηκτο εκ.] ην Ιωσ. 53. 4. αρχιδισμ. αυτου προς Ιωσηφ αυτες (sic) 53. 5. τω ενπνιου] α 53. του ενπν. αυτου ο αρχιουνοχος και ο αρχισιτοποιος 46. οι οντες cum [sq. in com.] α 53. 7. τας εννυχ. —κυρ. αυτω] pro his, et pro iis quae his interjacent, habet αυτους tantum 53. 9. εναντιον μου—αυτη in com. 10] α hanc et quae iis interjacent 53. 10. εννοχεια 53. εαφυλης τρεις 53. 11. και ιδ. το ποτ. εις την χειρα] α (sic) 54. 12. τρεις βοτρηες τρεις 53. 13. επι την αρχιουνοχ. σου] α Codd. quatuor Armeni. τας χειρας 53. 14. εις εμε ελεον 44. και μηθηθη 118. εν Φαραω (sic) 46. 15. κλοπης (sic) 54. 16. ενπνιου] α 53. 19. οτι τριων 53. κεφ. σου] α σου 54. σε] α 44. 20. της αρχ. 2°] α 44. CAP. XLI, 2. καλοι τη οψη και εκλεκτοι 53. τω 'Αχαι] λιβαδι 53. 3. αισχροι τω σιδ. και λεπτοι 53. και λεπραι ταις 44. και ενιμ. cum [sq. in com.] α 53. παρα] α 46. παρα το χειλ. I. 4. αι επλα β. αι αισχρο. και λεπτ. ταις σ.] α 53. ταις σαρχι 1°] α quidem in textu, sed adpositum ad finem paginae habuit, I. τους επλα βοας τους καλως τω σιδι και εκλεκτους 53. 5. και ιδω cum [sq. in com.] α 44. εν πυθμει εν βλατω εν 53. τω] α I. 7. ην ενπνιος (sic) 53. 8. Φαραω 1°] α 53. 10. Φαρ. ωργ.] interlineatur ην supra (sic) 118. 11. εκαστος] α 46. το αυτο ενπν. 46. 12. εκει] α 44. 13. εγεν. δε 53. την τιμην μου 53. 14. εξαγαγων 53. και 2°] α 53. ηλλαξ. αυτον γολ. και (sic) 53. 18. εκλεκτοι ταις σαρχι και καλοι τω σιδι 53. 19. ιδω ετεροι β. ανθ. 44. επλα ετεροι β. 53. πωρησι και αισχροι τω σιδι και λεπτοι ταις σαρχι, οιος ουκ σιδ. εν ο. γ. Α. αισχροτερες 53. 20. οι επλα β. οι αισχροι τους πρωτους της καλως. Και εισηλθ. 53. 21. αι δε οψ. 53. 23. ανιμοφθ. απηρομοινοι εφουοντο εχομ. 53. 26. εν ερι] εν εν ερι (per metap., ut ego quidem credo, reduplicationem) I. 27. οι επλα β. οι λεπτοι οι αναβαινωτες 53. 30. μετα ταυτα] α 53. 31. απο του λ. τω εσομ. μετα τ.] α 53. 32. Φαρ. διοτι αληθ. ες το ρημα τε οραματος εκ Θεου 53. εσαι] sit Codd. sex Armeni. 34. και πωρησ. Φαρ. και κατασ.] ομοιος tantum 53. επι της γης] α 53. αποκειμ.] συναγετωσαν 53. 36. πωφυλαγμ. της γης εις 53. 37. εναντιον Θεου (sic) 53. και εναντ. cum [sq. in com.] α 53. 38. ου μη ευρ. 53. 39. και επτε Φ. 53. επεδαν 46, 118. συνιτω. επι της γης, et α σου subsequens, 53. 40. σοι εγω 53. 41. ιδου] α 53. καθις. γαρ σε σημ. επι πασ. της χωρας της ημετηρας habet pro reliquo commatis 53. 42. και—περιθ. αυτον] και περιεθηκε δακτυλιον tantum 53. 43. των αυτω] αυτω 53. ο κρη. εμπρ. αυτου 53. και κατες. cum [sq. in com.] α 53. 44. ουκ εξαρη ανευ σου 53. 45. Ψομοφομητχι 118. Ψομοφομητχι 54. Ασσινθ 118. Ασσινθ 44. Ασσινθ γυναικα Συγ. 53. αυτω εις γυν. α 53. 46. εηληθε δε cum [sq. in com.] α hic, sed habentur post finem 47 commatis, και εηληθεν &c. 44. 48. βρομη. των σιδ. της πολ.] α 53. τη γη] α τη I. αυτης ων εθ. εν αυτη 53. 49. ως την I. αριθμην 53. 50. Ασσινθ hic, quoniam haud ita paulo ante, 118. 51. λεγων οτι 53. 52. ο Θ. εκ της ταπεινωσ. μου 118. 53. παρεληθοσαν 53. 54. Αιγυπτια ου εκ ησ. 53. 55. δε] α 53. των αρτων 53. 56. επι της γης απασης. Αν. 53. CAP. XLII, 1. αδυμητε 118. 4. απεγ. μετ' αυτων 53. 5. ηλθ. ουν 53. 6. 'Ιωσ.—λ. της γης] α hanc et quae iis interjacent 53. επι προσωπ.] α 44 53. 7. ποθεν εγε 53. 8. αυτον] α 44. 9. αυτοις] α 44. εγε και τα ιχνη (sic) 118. 10. αλλα ηλθ. οι π. σου 53. 14. ου τωτο, et notam interrogationis ponit ad fin. commatis, 53. 15. φαινηθη 44. ελθη υμ. νεωτερος προς με. Απος. 53. 18. ποιησετε 44. ζησασθε 52. 19. ει ειρ. εγε] ερηνικοι εγε; 53. 21. τον πλησιον αυτου 44. γαρ] α 44. 22. αυτοις, λεγων, ουκ 46, 118. αυτω] α 53. ζητητ. 54. 23. μισον αμφοτερων ην 44. 24. αποκυβεις δε 44. απογραφ. δε Ιωσ. απ' αυτ. εκλ. 53. και ειπ. αυτ.] α 44. 26. εκειθεν] α 53. 27. το μαρσιππιον, et του μαρσιππιου ποχ, 53. 28. ημιν ο Θεος και ην επανω του σωματος του μαρσιππιου. Ηλθ. 44. ημιν] α 53. 30. κατασκοπουτας 44. 32. εστι εν γη 53. 33. ημιν ο ανθρ. 53. εαν του αδ. υμων τον ενα αφητε 53. 34. και εν τη γη εμπορ.] α 53. και εν τη γη πορ. 44. 35. εκαστου] α 46, 118. ο πατηρ αυτων ειπε προς αυτους, εμε (sic) 53. 36. 'Ιακωβ] α 46, 118. 37. πρ. σε τον Βενιαμιν δος 44. 38. ο δε ειπ.] α 53. η εαν πορ.] α 53. ιζεται το γηρ. μη 54.

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

CAP. XLIII, 1. ενισχ. επ' αυτοις. Eγ. 53. 2. καταφαγ. τον αρτον και τον σιτ. 53. βρωμ. μικρα 53. 4. ημων τον νεωτερον μεθ' 53. 5. η ο αδελφος υμ. ο νεωτ. μεθ' υμ. 118. 6. αυθρ. ει εστι εν υμ. 54. 7. και την γεν. ημ.] λ 53. εστι εν υμιν 54. μη οιδαμεν οτι 53. μη ηδειμεν cum sqq. in commate] his omiffis habet hic ex repetito ει μεν εν cum sqq. usque ad πορευσομεθα inclus. in 4, 5 commatibus, 44. 9. προς σε] λ 44, 53. 10. ανεστρεψαμεν 118. 14. υμων μεθ' υμων 53. τον ενα και Βενιαμ.] λ 53. 15. ελαβ. εν ταις χ. αυτων] λ 44, 53. και ανας.] λ και 53. 16. αυτη, λεγων, εισαγ. 53. εις την οικ.] λ 53. μετ' εμα cum sqq.] οπως φαγωσι μετ' εμα οι ανθρωποι υτοι 53. 17. ειπεν] συνεταξεν 53. 18. ιδοντ. δε οι ανθρ. οτι συνηχθη. εις τ. οικ. τω Ιωσ. ειπαν] ειπαν δε omiffis reliquis 53. δια] λ (sic) 53. την αρχ.] λ 53. εισαγομ.] *inducimur illuc* Cod. unus Arm. προ του συκοφ. 53. 19. τω ανθρωπω τω επι 53. 20. πριασασθαι 44. 21. ηλθον. του καταλ. 44. τοδε το] λ quidem τοδε, sed το το habet, I. τοτε το 53. το αργ. ημ.] λ 53. και εν σαθμω 53. και νυν εν ταις χ. ημ. το αυτο 53. 22. ετερ. αργ. 53. 24. ον ειπα 54. 27. ειπατε ζην 54. 28. ετι ζη] λ 53. 29. και αναβλ. 44. 30. ταμειον αυτου 118. 32. και γαρ x δυνανται οι 44. μετα των Εβρ. εσθιεν 53. τοις Αιγ. εσι 53. 34. επιον cum sqq. in com.] λ 44.

CAP. XLIV, 1. αυτω των ανθρ. (sic) 53. σιτον βρωματων (sic) 46. οσων αν δυναται (sic) 53. 2. καθως ειπε] λ 53. 4. και εκ απερχοντων 53. και Ιωσ.] λ και 53. 5. εν αυτω cum sqq.] λ 53. 7. κατα τα ρημ. ταυτα ο κυρ. 53. 8. ει μεν το 44. Χανααν 118. κυριε υμων 53. 9. κονου απο των 53. και] λ 53. 12. αρχαμ. απο πρεσβ. ηρενα 53. 15. ουκ οιδατε cum sqq. in com.] λ 53. οιωνιζεται ανθρωπον οιος (sic) 54. 20. ποι diximus Codd. omnes Arm. 26. νεωτ. μεθ' ημ. η καταθεση. 53. οτος προς ημας. Ειπε 53. 27. ο παις σου] λ 53. ημων προς ημ.] λ 53. γνη υιους 53. 28. ετι και νυν 52. 29. οδω, τοτε καταθεσεται με 53. εις αδην I. 30. εισπορευομ.] πορευσομαι 46. εισπορευσομεθα 53. 32. παρα τω πατρ.] λ 44. το παιδ.] λ 54. προς τον πατ. I. 34. γαρ αν αναβ. ιδειν τον πατ. 44. ινα μη cum sqq. in com.] λ 53. ινα τα κακα ιδω 44.

CAP. XLV, 1. των] λ 44. και ειπεν 53. παρισηκει, non παρισηκει, habet I. 10. Γεσσιμ 46. 11. διατρεψω (sic) 46. ετι γαρ π. ετη, nam sic legend. in nota subtextuali] ετη γαρ π. tantum 53. 12. αδελφου σου 53. 13. ωδε] προς με 53. 14. τω αδελφου αυτου 118. 15. και 1°—αυτοις] λ hæc et quæ iis interjacent 53. 17. τα φορεια] dele τα, in notam subtextualem perperam deductum. 19. αιμαξας—σκευων υμων in com. 20] λ hæc et quæ iis interjacent 46. αιμαξαν 53. υμων ult.] λ 53. 20. και μη—σκευων υμ.] λ hæc et quæ iis interjacent 44. αποσκευων 118. 21. το ηρημενον 53. 23. αιρουσας απο 53. εις την οδ. τω πατρι αυτου 53. 24. εις την οδον 53. 26. αυτη] λ 118. 27. αναλαβ. αυτους 44. Ιακ. τω πατρ. αυτ.] λ 53. 28. και ειπε μεγα 53. ει] λ, et distinguit post ετι, non post εστιν, 53.

CAP. XLVI, 1. παντα τα] . . . ντα υπαρχον . . sic incipit lectionem 132. 2. νυκτ. λεγων, Ιακ. I. νυκτ. ειπας Ιακ. 118. 3. Θεος του πατρος σε 53. 4. και 1°] λ 132. εγω πορευθησομαι μετα σου 44. και εγω αναβ. σε εις τελ.] λ 53. εγω πορευθησομαι εις (sic) 44. αναβιθω σε εις I. αυτη] λ 132. 5. Ιακωβ Ισραηλ (binæ lectiones) 132. 6. κτισιν αυτων, ην εκτισ. 132. και εισηλθον 132. παν] λ 132. 7. οι υιοι και οι υιοι 132. μετ' αυτω] λ, ut videtur, 132. και θυγατερες] λ 53. αυτη ult.—ονοματα in com. 8] λ hæc et quæ iis interjacent 53. Αιγυπτου] in hac voce claudit lectionem 132. 8. εισελθοντων] διασωθεντων 53. Αιγυπτου αιμα] ων τα ονοματα interponit mendose 53. πρωτοτοκ.] articulum præmittunt duo tantum, non complures, Codd. Arm. 9. δε] λ 44. Ασρων] Ααρων 53. exprimunt Ασρων duo, non complures, Codd. Arm. 10. Αωδ] Αωθ 53. 12. Αουαυ, bis sic, 53. Ιεβηλ 53. 13. Φαα] Φαλα 54. Phoud et Zamram, habent tres, non complures, Codd. Arm. 14. Ζερεθ 52. Αχοηλ] Λαχοηλ 53. 15. τριακοντα τρεις] λ 54. 16. υιοι δε Γαδ, Σαφ. και Αγλ. και] λ 54. Αγγις] Αγλεις, non Αγκεις, I. λ hoc cum quatuor Nominibus statim sqq. 53. Σανις] exprimunt Σωνια, præter Arm. 1, tres alii tantum, non complures, Codd. Arm. Θεασοβαν] Θεασειμαν 46. exprimunt Θεασοβαμ, et deinde και Αηδεις, και Αροηδεις, και Αρηλεις, tres tantum, non complures, Codd. Armeni. Αροηδεις] Αουαρις, non Αουρις, I. Ορρωδεις 118. Αρηλεις] Αρηδεις 118. 17. υιοι δε] λ 54. και Ιεσουφ 118. Ιεουηλ 46. Σαρα I. 20. Μανασσης και Ευφραιμ (sic) 53. Συρα, Μαχειρ 53. Γαλαδ 53. 21. Βαλα—Βαλα 2°] habet Βαλα in 1° loco, sed λ secundum cum iis quæ his interjacent, 53. Βοχδερ] exprimunt Βοχδερ tres, non complures, Codd. Armeni. Νοεμαν] Νοαιμαν 52. exprimitur Νειμαν in uno tantum Cod. Arm. nov in compluribus. Αγγις]

Αγγειν I, non Αγκειν, quod in Codicibus reliquis, simul cum illo sub textu citatis, habetur. Μαμφη και Φιμειμ 52. 24. Σελλημ 53. 26. εξηκοντα δυο 53. ξε 118. 27. Αιγυπτω] Αιγ. Μανασσης και Ευφραιμ 53. μετ' αυτου εις 53. εδομηκονταπεντε] πε (sic) 53. 28. πολιν] λ (sic) 53. την γην 118. Ραμεσην 44. 30. ετι γαρ συ ζης] λ 53. 34. εως της νυν 118. Γεσσερ 53.

CAP. XLVII, 1. αυγηλειεν I. κτηνη] κτηνη αυτων 53. αυτων 1°] λ 53. Γεσιμ 53. 3. ποιμενες κτηνων οι 53. ημων ult.] ημων αχρι νυν 53. 4. επιση οτι] λ 53. εισηλθον δε εις 118. 9. αι ημεραι cum sqq. in com.] λ 53. αφικονται 118. 12. αυτη 1°] non habent hic, sed post αδελφοις ponunt, Codd. omnes Arm. 14. υπο του σιτς (sic) 53. το αργυρ. 2°] το αργ. το ευρεθεν εν γη Αιγυπτω και εν γη Χανααν 54. 15. γης 1°, 2°] της γ. 53. 17. προς τον Ιωσ. 118. εν] λ 53. 19. δος] *da nobis tres tantum* Codd. Arm. Reliqui faciunt cum Vat. 20. τω Φαρ.] λ τω I. γη-τω Ιωσηφ 53. 21. κατεδλωσαντο 52. 22. Ιωσηφ τω Φαραω 53. 26. εις] λ 54. 28. επεζησε] οι δωδεκα præmittit in textu 53. Huc irrepfit e marg. lectio, ad δεκαεπτα perti-nens. Adscriptum fuerat forsan ε; et quia literæ ε superior pars jam evanuisset, adscriptit alia manus δωδεκα; atque inde οι δωδεκα simul intus recepta erant. Ιακωβ ας εξησεν 53. ενιαυτ. της ζωης αυτη] λ 53. 29. Ισραηλ] λ 44, 53. ποιησεις μετ' εμου 52.

CAP. XLVIII, 1. και αναγγελουσι 53. 2. επι της κοιτης 52. 3. εν Λουζα] λ 44. 7. απο Μεσοπ. 53. 8. ιδων δε Ιακωβ 53. τινες υιοι υτοι 53. 9. ες ιδ.] *quem dedit* (sic) Codd. quatuordecim Arm. et Ed. Arm. Cum Vat. facit Cod. tantum unus Arm. 11. σε 1°] λ 52. 14. δεξ. επεθηκεν επι 53. 17. την δεξιαν αυτου χειρα 53. αυτην] λ 44. 18. και ειπε τω πατρι αυτου ο Ιωσηφ 53. επιδες αυτου (sic) 53. 20. λεγοντος 53. 21. αναστρεψ. ημας (sic) 54.

CAP. XLIX, 1. εκαλεσεν δε Ιακ.] . . . λεσεν Ιακ. (sic, et in his vv. incipit lectionem) 132. αγγελω υμιν 52. απαντησεται, ut videtur, 132. των] λ 132. 2. ακεσατε μου] λ (sic) 54. 3. Totum comma, cum quatuor commatibus sqq. λ in continua lectione 132. 8. νωτον 53. 9. ωσει σκυμν. 53. 10. εως αν . . . και αυτος deperditis reliquis 132. εως ου ελθη ο αποκειται 53. εως αν ελθω ο αποκειται 54. 11. ελικι της αμπελου ex corr. 54. σολην αυτω 132. 12. απο οινω 132. η γαλα] in his vv. claudit lectionem 132. ως γαλα 53. 14. τον καλον 54. 15. την αναπανσ.] λ (sic) 53. 17. επι τριβολου 46. ιππων αυτου 53. 20. διασωσει (sic) τροφην 53. 22. αναστρεφω (sic) 44. αναστρεφον εις οδον ον (sic) 53. 24. βραχιονων χειρδς] λ 53. ο κατοικησας Ισρ. (sic) 54. 25. ευλογιαν ουρανιον ανωθεν, και ευλογησεν ευλογιαν (sic) 53. 26. και ενισχυσεν 52. ων ηγαπησατο των αδ. (sic) 53. 30. ο εκτησαμην σπηλ. 53. 33. επιτασσ. τοις υιοις αυτου και εξαρ.] λ 53. αυτη ult.] λ 53.

CAP. L, 2. τοις υιοις αυτου του ενταφιασαι αυτον και 53. ενταφ. οι ενταφ. των Ισρ.] λ 118. 3. αυτου το ωενδος τεσσαρακ. 53. 4. ερωπιον υμ. 53. 5. αναβας θαψω] dele interpunctionem in textu. επανελευσ. προς σε 53. επανελευσ. και ειπον τατο τω Φαραω 44. 6. προς Ιωσηφ 44. 7. τω οικη] λ 54. 8. . . . σηφ και οι αδ.] In his vv. incipit lectionem 132. αυτου η πατριχη 132. την συγγειαν, και 132. υπελειποντο 132. 9. αρμα και ιππος 53. 10. εφ' αλωνα 132. η εστιν 132. αυτον] λ 132. εκοψαντο δε εκει κοπετον 53. 11. κατοικοι της γης Αιγυπτου το 53. εν αλωνι 132. επι αλ. Αταδ] λ 44. ονομα τω τοπου εκεινη 132. 12. αυτο αυτως 53. οι] λ 132. υιοι Ισραηλ . . . ενετειλατο αυ εθαψαν αυτον (sic, reliquis deperditis) 132. 13. αυτη εν . . . (sequebatur nimirum γη) 132. το σπηλ. 2°] λ 132. παρα Εφρ. cum sqq. in com.] λ 44. 14. και ανε . . . (ergo ανεστρεψε habuit) 132. αυτου ult.] + μετα το θαιψαι τον πατερα αυτου 132. 15. μνησικακησει 132. και ανταποδοση ημιν ανταποδοματα κακα, α 53. εις παντα 52. οσα α (duæ lectiones) 54. . . . δεξαμεθα αυτ. . . (sic) 132. 16. παραγεναμενοι 132. ειπον 132. 18. ειπαν παλιν αυτω, ιδη ημ. 44. ειπαν, ημεις σου εσομεθα οικετ. 53. 20. εις] λ 132. γεννηται ως σημερον ινα διατραφη (sic) 132. 21. και επ. αυτοις] λ 53. διατρεψω 132. νυν ουν μη φοβ. 53. 22. κατωκησεν δε 132. και οι αδ. αυτου] λ 118. και η οικια 132. και η οικια τω πατρος αυτω πασα 118. In fine huius commatis claudit lectionem 132. 23. παιδια Εφρ. sic incipit lectionem 132. και οι] λ quidem primo, sed και adscriptit recentior manus, I. λ οι 132. του] λ 118. 24. επισκεψαιται υμας ο Θ. (sic) 132. ταυτης και εισαξει υμας εις 132. εις την γην] λ 53. ης ωμοσε 53. τοις πατρ. ημων ο Θ. τω Αβρ. και Ισρ. και Ιακ. 132. ο Θεος 2°] cum Arm. i. et Arm. Ed. habent *Deus dare* Codd. alii duodecim Arm. 25. επισκεψαιται υμας ο Θ. (sic) 132. συνανοισαται (sic) 132. 26. ων ετων 132. και ιταφη εν τη 53. σωω εν . . . in his vv. claudit lectionem 132.

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

CAP. XIII, 17. οὐχ εὐρεθήσεται ἐν τῇ χειρὶ σου εἶδέν ἀπὸ τῆ ἀνα-
θίματος Damasc. ii, 391. *non inuenietur in manu tua ab abominatione*
Codd. tantum non omnes Arm. εἶδέν] *quidquam* Cod. unus Arm.

CAP. XV, 5. ταύτας ὅσας] *ejus quas* (non *ejus has*) Codd. duo
Arm. Reliqui faciunt cum Vat. 9. μήποτε γένητ. Macar. Homil.
180. 10. καὶ δάνειον δανειεῖς αὐτῷ] exprimunt tantum δάνειον
cum distinctione subjuncta Codd. duodecim Arm. 11. ἐκλιπεῖ
Maxim. ii, 551.

CAP. XVI, 16. τρεῖς καιρῶς] τρεῖς Orig. in allusione i, 229.
σου 1°, 2°] non agnoscit Orig. l. c. ἐναντίον] ἐνώπιον insinuat Orig.
l. c. 22. σιαυτῷ ἑήλην] *quidquam tibi oblationis* Cod. unus Arm.
quidquam tibi donum Codd. septem Arm. Concordant cum Vat. reli-
qui.

CAP. XVIII, 19. ὅσα ἂν λαλ.] *quodcumque loquatur* Codd. qua-
tuor Arm.

CAP. XIX, 14. πλησίον σου Const. App. 203. ἃ εἶδιντο πα-
τέρης Const. App. l. c.

CAP. XXV, 17. σοι] Ἄ Cod. tantum unus Arm.

CAP. XXVI, 11. καὶ ἡ οἰκία] *in domum* sine articulo Codd. duo
Arm. 14. ἐνετείλω] *mandavit* Cod. unus Arm.

CAP. XXVII, 3. ὁ Θεὸς τῶν πατ. σου] *Deus tuus patrum vestrum*
(sic) solus Arm. 1. sed *Deus patrum vestrum* reliqui cum Ed. Arm.
26. ἄνθρωπ.] Ἄ Eriphan. i, 123. ἐν] Ἄ Eriphan. l. c. πᾶσι τοῖς
γεγραμμένοις ἐν τῷ βιβλίῳ τάτω τῷ ποιῆσαι Eriphan. l. c. *omnibus*
scriptis in literis legis hujus facere Cod. unus Arm.

CAP. XXVIII, 65. ἐτίραν] Ἄ Codd. omnes Arm. et Arm. Ed.
67. τῷ φόβου] *timoribus* sine articulo Codd. duodecim Arm.

CAP. XXXII, 3. ἐκάλισα] *vocabimus* Codd. tres Arm. μεγα-
λωσύν.] Hoc exprimitur, non in uno tantum, sed in tribus Codd.
Arm. 6. αὐτὸς οὗτος] Ἄ αὐτὸς, sed οὗτος exprimitur, in Codd.

decem Arm. ἐκτίσατο] *qui* praemittunt Codd. omnes Arm. et Arm.
Ed. 10. αὐτάρκησεν] Marg. ab al. m. αυτο βοηθος 106.

18. γενήσαντά] sic in char. min. post Pff. et sic, sed non in char.
min. sub Deut. Alex. ποιησαντα III, post Pff. 24. ἐξαποσελῶ

post Pff. sed sub Deut. ut Vat. Alex. ἐπὶ γῆς post Pff. sed ἐπὶ τῆς
γ. sub Deut. Alex. 25. ταμείων post Pff. sed ut Vat. sub Deut.

Alex. θηλάζων] θηλαζον 106. 29. συνιέναι ταῦτα. κατὰδ.
post Pff. sed distinguit ut Vat. sub Deut. Alex. 31. Οὐ γὰρ εἰσιν

post Pff. sed aliter sub Deut. Alex. οἱ Θεοὶ αὐτ. ὡς ὁ Θε. ἡμ. post Pff.
sed ut Vat. sub Deut. Alex. 34. Οὐχὶ ταῦτα [πάντα] συνῆκτ.

post Pff. sed sub Deut. ut Vat. Alex. 36. αὐτὸς παραλελυμ. post
Pff. sed sub Deut. ut Vat. Alex. 37. αὐτῶν] sic post Pff. sed

aliter sub Deut. Alex. 39. ὃς ἐκ τῶν χειρῶν μου ἐξαιρέμενος post
Pff. sed sub Deut. ut Vat. Alex. 40. καὶ ὁμ. τῇ δεξιᾷ μου sub ~

habet post Pff. sed habet τὴν δεξιάν sub Deut. Alex. 41. ἀποδώσω]
ἀνταποδώσει post Pff. III. ἀνταποδώσω in char. min. post Pff. sed sic

habet, nec in char. min. sub Deut. Alex. με] Ἄ post Pff. III. habet
post Pff. in char. min. sed habet, nec in char. min. sub Deut. Alex.

ἀνταποδώσω] sic in char. min. post Pff. et sic, non in char. min. sub
Deut. Alex. ἀνταποδώσει post Pff. III. 43. οἱ Ἄγγελοι post Pff.

sed υἱοὶ sub Deut. Alex. καὶ ἐνισχ. αὐτῷ πάντ. υἱοὶ Θεῷ post Pff.
sub ~ habet, sed habet clausulam omnem ut Vat. sub Deut. Alex.

ἐχθροῖς] + αὐτῆ in char. min. post Pff. sed + αὐτοῦ, nec in char. τ
min. sub Deut. Alex. καὶ τοῖς μίσ. ἀνταποδ. δίκην habet sub ~

post Pff. et eadem sub ~ nisi quod omittat δίκην, habet sub Deut.
Alex.

CAP. XXXIII, 29. σωζόμενος] Hoc exprimunt Codd. duo Arm.
CAP. XXXIV, 4. ὑμῶν] Hoc exprimunt Codd. duo Arm. sed

uno, ut videtur, habent reliqui cum Arm. Ed.

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

Exodus. In Catalogo Codicum ad hunc librum debuerat in suo loco apponi numerus 15; nam Codex, ab isto numero designatus, per librum ubique citatur. In primo tantum hujus libri capite conferre potui Codd. Moscuenses, 125, 126. Eorum varietates hic, et eorum, ut et Codicis Moscuensis 127, per primum caput in tribus libris sequentibus adnotabo.

CAP. I, 1. εισπορευομένων 125, 126. εισηλθον 125, 126. 3. Ισαχαρ 125, 126. Βενιαμ.] λ 126. 4. και 1°] λ 125. Νεφ-
θαλεμ 125. και ult.] λ 126. Ασηρ και Βενιαμειν 126. 5. πασ.
αι ψυχ. 125. αι ψυχ. πασ. 126. 6. πάντες] λ 125. 7. ηυ-
ξυνθησαν (sic) 125. επληθυνε (sic) 125, 126. 8. και ανεση
βασ. 125. 10. ουν] λ Alex. μηποτε πληθυνθησι 125, 126.
και η συμβ. πολ. ημιν (sic) 126. πολημισαντες 44. 11. κα-
κωσασιν 125. Φιδων 125. Ραμεσι 125. την Ραμεση 126. 12. εβ-
δελλυσαντο (sic) 125. 13. κατεδυν. αυτους βια 126. 14. κα-
τωδυναν 125. κατωδυνον 126. και τω πληω 126. εργα, εν οijs κα-
τιδ. 125, 126. 15. μια αυτω (sic) 44. ω ονομα Σεπφορα (sic)
125. τη δευτερα 125, 126. 16. προς το τικτ. 125, 126. περι-
ποιησθαι 125. 17. καθα 125. καθως 126. 18. ταις μαιαις
(sic) 125. εποιησ. το πραγμα τουτο, και] λ 126. 19. ειπον δε
126. τω Φαρ.] λ 125. αι γυναικες 126. προ του ελθ. εις αυτ.
125. πριν ελθ. προς αυτ. 126. 20. ισχυον 125. 21. επειδη
εφθ. 125, 126. εποιησ. εαυτ. οικ.] λ 125.

CAP. II, 11. τον τοπον αυτ. (sic) 46. 16. 'Ιωθρ 1°] dele-
tur, et Ραγυηλ habet margo, 46. 17. και ελθοντες οι ποιμ. 44.
εξεβαλιν 44. 18. 'Ραγυηλ] deletur, et Ιωθρ habet margo, 46.
23. τας ημερας δε 46.

CAP. III, 1. In hoc com. incipit lectionem 37. ο δε Μωσ. 44.
'Ιωθρ] Ραγυηλ e corr. 46. γαμβρου] sic primo, sed περιθρου e
corr. 46. ηγε 37. ορος του Θεου 37. 2. εν φλογι πυρος margo
prima manu 37. της βατου 37. η βατος 37. 3. τι οτι 37.
ο βατος hic, sed ο maxima ex parte deletur, 37. 4. προαγει 37.
εκ της βατου 37. 6. ειπεν αυτω 37. τω πατρός] ratiun Cod.
unus tantum Arm. Omittunt articulum omnes, et Arm. Ed. ο Θ.
Αβρ. και ο Θ. Ισ. και ο Θ. 37. 8. του εξελισθ. 37. και Αμορρ.
και Φριζ. και Ευαιων και Γεργ. και Ιεβ. et in his vv. claudit lectio-
nem, 37. 12. et dicit Deus, ego ego cum te Codd. quinque Arm.

CAP. IV, 1. και απικρ. Μ. 44. 10. ουκ ευλογιας (sic, sed
legend. ευλογος) ουκ ικαν. 46. 21. και ποιησεις 44. 28. οσα
ειπαλ. 44. 31. et adoravit Dominum Cod. unus tantum Arm.
Ceteri ut Vat.

CAP. V, 1. ειπον προς αυτον 44. 8. πλιθουργιας 133.
ειπαλειτε 133. 10. εν εργοις κειοις 44. 11. ευρητε και την
συνταξιν της πλιθουργιας αποδωσετε 133. 16. διδοται αυτους
και την (sic) 44. 18. πορευθίντες] απελθοντες 133. 19. απο
της πλιθ. 133. 21. επιδοι 133. και 2°] λ 44. διατι εκ.
133.

CAP. VI, 1. ειπε δε 44. ηδη] ιδου 133. χειρι γαρ 44.
7. υμας εις λαον εμαυτω 46. 9. Μωσσην απο 44. 11. λαλ.
προς Φαρ. βασιλια 133. 13. συνταξει δε Κυριος Μωσση και Αα-
ρων και ειπεν 44. 16. Γεδων] Γηρων, Γεδων (et sic in 17 com.)
46. ταυτα τα ετη 46. 24. Αφρ et Ελκωναι Codd. duodecim
Arm.

CAP. VII, 9. εναντιον Φαραω επι την γην 44.

CAP. VIII, 10. πλην Κυριος 133. 17. 'Ααρων] Μωσής in
allusione Severian. in Aucr. PP. 222. 21. εξακ. τον λαόν μου]
λ 44. 22. μου επ' αυτης εστιν, εφ' η 46. 26. θυσομαι 46.
31. του Φαρ. 44.

CAP. IX, 2. ου βλεπ. 44. 6. ουκ ετελετ.] λ (cum Cod. 131
unico) 46. 23. Κύριος 2°] λ 44. 25. την εν τω πεδ. επατ.
η χαλ.] λ 44. 27. και επ. cum sqq. in com.] λ 46. ασειθής]
λ Orig. i, 263.

CAP. X, 2. εμπιπραχα 44, 133. 6. γεγονεν 44. 13. το
πρ. εγενηθη] λ 44. ανελ. απο πρωι την ακρ. 44. 17. προσ. περι
ημ. προς 44. 24. απολειπισθαι 44. 26. πορευεται 44.

CAP. XI, 6. γεγονι υδε προστεθ. 44. 9. και τα τερατα] λ 44.

CAP. XII, 3. πρὸ βατ. 1°] λ 44. 7. επι της φλιας 46.
14. αυτην επ'α ημερας αζυμα Κυριω 46. 18. Αρχομενου 44.
εως 2°] λ 46. 37. αποσκ. απο Αιγυπτου λαος πολυς επιμικτος
συνακτ. 44. 39. ηδυνηθησ.] volucunt Codd. septem Arm.

CAP. XIII, 10. κατα τους καιρους 44. 13. πλην διανοιγ. 46.
προβατον 46. 18. και εκυκλ. cum sqq. usque ad initium 29 capi-
tis] haec videntur a Gregorio Cyprio scripta fuisse.

CAP. XIV, 5. καρδια αυτου και 44. 16. σε παρα την 44.

CAP. XV, 1. 'Ασωμεν &c.] Præter ista Exemplaria, quæ jam sub
textu citavi ad hoc Canticum Moïsis, sunt quædam Pfalteria, nempe,
III secunda vice, XIII, 80, 90, 106 iterum, 164, 165, 166, 168, 169,

170, 172, 173, 175, 225, nunquam collata, quibus Canticum hoc
subjungitur. Quicquid in iis sit Variationis, nondum ex aliis exempla-
ribus enotatæ, hic proferam. 9. μη 1°] λ 44. την μαχαيرا (sic)
167. τη μαχαيرا μου 80. ψυχη 165, 173. 10. αυτες θα-
λασσα. εδ.] αυτους, θαλασσα εν. 225. εδυσαν] λ 166. 15. οι
γεγονες (sic) 165. 16. εκτησω] sic, post Pff. sed in char. min. sub
Exodi textu, Alex. 17. καταφυτευσαν ex corr. sed καταφυτευσον
primo, 165. Κύριε] supplet in char. min. post Pff. sed sub Exodi
textu habet non in char. min. Alex. 19. θαλασσας 165. επ'
αυτες Κύρ. post Pff. sed sub Exodo ut Vat. Alex.

CAP. XVI, 4. αρτους υμιν 44. 13. πρωι και εγιν. 44.
15. ου γαρ ηδ. τι ην 44. 24. Μωσής] λ 44. 35. και εγενετο
εις μερ. 44.

CAP. XVII, 12. εκαθ. υπ' αυτου 44.

CAP. XVIII, 11. και ειπεν Ιωθρ νυν 44. 14. λαω ειπε 44.
16. τον νόμον] legem sine articulo longe major pars Codicum Arme-
norum. 20. διαμαρτυρει 44.

CAP. XIX, 2. Rapidim, non Rabidim, ut per errorem expref-
sum est sub textu, Codd. tantum non omnes Arm. cum Arm. Ed.
10. . . . επεν Κυρ. sic incipit unam lectionem, et eam commatis tantum
hujus, et in vv. . . . αρτυραι τω λαω incipit aliam lectionem, conti-
nuatam usque ad vv. Μωσ. τον inclusive in 17 commate, 132. κατα-
βας ουν διαμ. 44. 19. φωνη αυτω 44.

CAP. XX, 5. μη] λ 44. 23. αργ. η χρυσ. 44. 26. σε] λ 44.

CAP. XXI, 19. εζω] λ 44. 22. επιζημιον] λ 44. 28. λι-
θους] λ 44.

CAP. XXII, 3. εαν δε και ο ηλ. απω. Philo i, 93. 5. κατα-
βωσκη 44. 7. εαν δε ευρ. 44. 20. θυσ. εν θεοις 44. 30. το
πρὸς σου τον μοσχ. σου 44. 31. αυτο] λ 44.

CAP. XXIII, 23. γαρ] λ 44. 24. και κ προσκ. 44. 27. εισ-
πορευση 44. 33. σε αμαρτειν 44.

CAP. XXIV, 7. ποιησωμ. και ακουσωμεθα 44. 8. διεθ. ο
Θεος προς 44. 18. εν τω ορει] λ 44.

CAP. XXV, 1. Ελαλ. δε Κυρ. 44. 19. και κατα προσωπα
44. 24. Totum comma λ 44. 32. ετω cum sqq. in com.] λ 44.

CAP. XXVI, 4. της εξωτ.] λ 44. την συμβολην της δευτε-
ρας 44. 25. τω συλω τω εν και δυο τω ετερω εις αμφ. 44.
28. μίτος] λ 44. 37. σύλους] + ex ligno imputribili Codd.
undecim Arm.

CAP. XXVII, 8. το παραδειχθέν] exemplar quod monstratum est
Codd. tres Arm. 16. και το καλ. της αυλης τη πυλη, εικ. 44.

CAP. XXVIII, 1. Συ δε πρ. 44. 3. Ααρων τω αδελφω σου εις
44. 10. και εξ 44. 14. και τα μειμιγμενα 44. 19. λι-
γύριον] υακινθος 44. 20. βηθιλιος 44. εγωσ. κατά εγχ. αυτ.]
λ 44. επι της μιτρ.] in mitra Codd. tres Arm. πης μιτρης 2°]
lateis Codd. tres Arm. 38. χρωτός] corruum Codd. quinque
Arm. 39. προπορευωνται 44.

CAP. XXIX, 25. ανοισης αυτα 46. 28. παρὰ των υιών
'Ισρ. 2°] λ 46. 40. κεκομμενης 46. κεκομμενη το δευτερον και
σπονην (sic) 44.

CAP. XXX, 3. αυτου, και τα κερατα αυτου κυκλω 46. 9. επ'
αυτε 2°] αυτω 46. 12. ψυχης εαυτων 44. 20. τω μαρτυ-
ρίου] λ (cum Cod. 29 unico) 46. 24. αγίου] αργυριου (cum
Cod. 29 unico) 46. 32. εζυτ. ωσαύτ.] λ 44. αγιόν] εις τας
γενεας υμων αγιον 44. εσι] εσαι (cum Cod. 29 unico) 46. 37. σύν-
θεσιν] συναισθησιν (sic) 46. αγιασμα ες. υμ. Κυρ.] λ 46.
38. αν] λ 44.

CAP. XXXI, 14. Κυριω και εν υμιν ο βεβηλ. 46.

CAP. XXXII, 1. ιδων δε 44. 4. τη] λ 46. οι ανηγαγον 46.
5. και ιδου Ααρ. 44. κατεναντι Κυριου και 44. 13. αυτοις το
σπερμα αυτων και καθ. 44. 21. επ' αυτες] λ 44. 27. απο
της πολ. 44. 34. προπορ. μου προ 44.

CAP. XXXIII, 11. ελαλησε Κυριος incipiunt lectionem in Cod.
47. τον] λ 47. 12. γνωσως ιδ. . . sic, et in his vv. claudit lectio-
nem, 47. οτι] λ 46. και το εδν. 46. 16. εγω αληθ. 44.

CAP. XXXIV, 1. επε δε 44. 2. σηθη (sic) 46. 4. ελαβε
μωδ' εαυτου 46. Μωσ. ult.] λ 46. 6. Κύριος 1°] λ 46.
20. ουibus Codd. duodecim Arm.

CAP. XXXV, 1. και ειπε προς αυτους 133. 2. καταπαυσεις
133. 5. ο καταδεχόμε.] ut et concipiet Codd. quinque Arm.
εισοισης 46. 11. και το μαρτυριον αυτης και το καταπ. 44.

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

14. Totum comma \wedge hic 4b. 16. αὐτῆς] + και το ελαιον του χρισματος και το θυμιαμα της συνθεωας, και το επισπασρον της θυρας της σκηνης 4b. 19. και το ελαιον cum sqq.] \wedge hic, 4b. 23. δερμ. πυροδο. και δερμ. νακιδινα πνεγκαν 4b. 29. και πνεγκαν 4b. 34. Αχισαμεχ 4b. 35. ποικιλίας] ποικιλια 4b.

CAP. XXXVI, 12. και πορφυρ. και νακιδ. 44. 13. και εκκεκολαμμ.] \wedge 4b. 15. πορφυρας διανησμενης και β. 4b. 22. εμπλοκιον 4b. 30. ὑπο την ἔπωμ.] επωμιδα tantum (erat ep' επωμιδα forlan in archetypo) 4b. 36. τὰ περισκελῆ] περισκελιδας 4b.

CAP. XXXVII, 2. και τισσαρ. cum sqq. in com.] \wedge 44. 4. τέσσαρες] \wedge 4b. 16. εργον ποικιλιον (sic) 44. 17. αυτων πεντε πηγυρωμ. ἀργ. (sic) 4b.

CAP. XXXVIII, 3. τὸ κλίτος 2°] \wedge 44. 10. αὐτῆ] \wedge 4b. 19. και κρίκους] \wedge 44. 20. τὰς χαλκᾶς] \wedge 44. 22. ἐκ τῶν πυρ. τῶν χαλκ.] \wedge 44. 26. και την βασ. αὐτῆ χαλκ.] \wedge , ut videtur, Codd. quinque Arm.

CAP. XXXIX, 2. και αργυριον 44. 3. εἰς τὰς ἑξῆκ. μυρ.] de sexcentis tribus millibus Codd. quinque Arm. 4. ἐπι την χωνευσιν 4b. 10. το χαλκον κυκλω 4b. 14. και τους μοχλους και τας βάσεις 4b. 19. αι ψαν Ααρ. 4b. εἰς το ιερατευειν 44. 21. και κατακαλυμματα 4b. 22. πῶς τὴν ἀποσκευήν. Καὶ εἶδε Μ. π. τὰ ἔργα, καὶ ἦσ. πεπ. αὐτὰ] \wedge 44.

CAP. XL, 5. ενωπιον της σκηνης τε μαρτυριε, και 4b. 6. και πάντα τὰ αὐτῆς ἀγιάσ. κύκλω] \wedge 44. \wedge κύκλω 4b. 8. πάντα αυτου τα 44. 17. ἐπ' αυτης 44. 29. ἠδυνῆθη Orig. iv, 447. ἐπλήσθη Orig. l. c. 30. η νεφελη ανεβη 4b. ανεζευξαν 44. 31. ανεζευξαν 44. της ημερας 4b.

LEVITICUS. CAP. I, 1. εκαλισε 12b. ανεκαλ. 125. Κυριος τον Μ. 12b. και ελαλ. Κύρ. αὐτῶ] \wedge 12b. μαρτυριου, και ελαλησεν αυτω, λεγ. 12b. 2. προσαγαγη ἑξ υμων δ. 125. δωρον τω 127. και ἀπο 1°] η απο 125. ἀπὸ βων 12b. και ἀπο 2°] \wedge και 12b. η απο 44, 125, 127. τῶν προσ.] \wedge τῶν 12b. 3. εκ των βων το δωρ. αυτου 12b. προσοισει αυτω δεκτ. 125. ἐξίλασασθαι εναντ. 125, 12b. 4. δεκτον αυτον ἐξίλασ. (sic) 12b. 5. εναντιον Κυρ. 12b. προσχεῖσι] χυσοισι (sic) 12b. τὸ αἷμα 2°] \wedge 12b. ἐπὶ τὸ θυς.] προς το θυς. 12b. τὸ ἐπὶ τῶν] \wedge τὸ 125. 7. σοι-εασουσι 12b. 8. και ἐπιθουσιν οι υιοι Ααρ. οι ιερ. τα διχ. 12b, 127. και ἐπιθουσι τα διχ. reliquis omiffis 125. τὰ ἐπὶ] \wedge 12b, 127. ὄντα] \wedge 125, 12b, 127. 9. θυσιαις. ολοκαυτωμα εσι 127. ευωδ. Κυρ. 12b. 10. Αν δ' απο 12b. προσκατ. αυτου 127. τε] \wedge 127. 11. και ἐπιθ.—κεφ. αὐτῆ] \wedge hæc et quæ iis interjacent 12b. ἐπιθου. τας χειρας 125, 127. και εκχεσιν οι 12b. 12. και ἐπις.] \wedge και 12b. ἐπισοιβάσ.] σοιεασουσιν 12b. αὐτὰ] \wedge 125. τὰ ἐπὶ 1°] \wedge 125, 12b. τὰ ἐπὶ 2°] του ἐπι 12b. 13. ἐπιθου. ο ιερευσ ἐπι 12b. καρπωμα εσι θυσιαις 125. ολοκαυτωμα εσιν θυσιαις 127. 14. Αν δ' απο 12b. πτεριν. ολοκαυτωμα προσφ. 127. προσφερει 12b. ἀπὸ τῶν 2°] \wedge 12b. 15. προσοισει] ἐπιθουσει 125. αὐτὸ] \wedge 125, 12b. αποκνιει 127. ὁ ιερ. 2°] \wedge 12b. 16. εκ-εαλει αυτα 12b. 17. κλασει 12b. πτερυγιων (sic) 125. ολοκαυτωμα εσιν θυσιαις 127. εσι θυσιαις 12b.

CAP. II, 1. θυς. τω θεω σεμ. 4b. 10. καρπ. τω Κυριω 44. 13. απο των θυμιαματων (cum Cod. 106 unico) 44.

CAP. III, 2. ἐν Κυρ.] sic interponenda erat distinctio in nota sub textu. 4. και τους νεφρους της δυο, και 44. 5. ἐπὶ τὰ ολοκαυτ. ἐπὶ τὰ ξύλα τὰ ἐπὶ τῷ πυρ.] in holocaustis super lignum et ignem Codd. omnes Arm. 14. και πᾶν τὸ σ. τὸ ἐπὶ τῆς κοιλ.] \wedge 44. 17. πᾶν εἶαρ] \wedge 44.

CAP. IV, 2. ὄν] a quibus Cod. unus tantum Arm. Reliqui faciunt cum Vat. 3. εκ των βων 44. 8. το καλυπτον τα δυο ενδοσθ. 44.

CAP. V, 2. βδελυγμ. και των θνησ. 4b. κτηνῶν] \wedge 44. 11. περι της αμαρτ. αυτου ης ημαρτε, ουκ επιχ. 44. 16. εν τω καιρω της (sic) 4b. 18. και 4°] \wedge 44.

CAP. VI, 5. αυτα επιδωσει αυτο 44. 8. και] \wedge 44. 9. ου καυθησεται (cum Codd. 106, 134 folis) 44. 17. ὥσπερ] \wedge (cum Cod. 106 unico) 44. νομον αιωνιον 4b. 26. βρωθήσεται] \wedge 44. 27. παραθησεται εν τοπω 4b. 31. νομ. του περι πλημπειλαις κριου 4b. 32. σφάζουσι] \wedge (cum Cod. 16 unico) 4b.

CAP. VII, 1. θυσιαις σωτηρίου, ἦν] arietis qui pro delictis, quem Codd. duo Arm. 2. ἐπὶ τῆς θυσιαις] habet ἐπι το θυσιαισνηριον suprascripta 4b. 4. ενα απο παντ. 44. 7. κριων της θυς. 4b.

CAP. VIII, 14. αμαρτ. προς το ἐπιθουσαι 4b. ἐπ' αυτον Ααρων (sic) 4b. 17. αὐτοῦ 2°] \wedge 44. 27. χειρας και των υιων 44. 35. μαρτ. και θησεσθε 4b.

CAP. IX, 2. ειπε τω Ααρ. 44. 3. και μοσχ.] et arietem præ-

mittunt Codd. duodecim Arm. 7. τῷ Μωσ.] \wedge 44, 4b.

CAP. X, 1. λαβόντες δε οι 44. 3. και ενωπιον πασης συναγωγης 44. 6. πᾶσαν συναγωγην 44. 19. τοιαῦτα] \wedge Codd. quinque Arm. τὰ περι τῆς αμαρτ.] \wedge , ut videtur, Codd. quinque Arm.

CAP. XI, 4. τῶν μη αναγοντ. 4b. βδελυγμᾶ δε εσι 44: 13. αλιετον 44. 19. και τὰ ὅμοια αὐτῶ] \wedge 44. 20. μηρυ-κισμὸν] \wedge Codd. octo Arm. ἀκάθαρτα ἔσονται] non impratum erit (sic) Codd. octo Arm. 34. υδωρ, και επιπεισοι των θησιματων αυτων ακαθ. 4b. 36. ἀπὸμ. πασης ακαθαρσιας ψυχης των θησιμ. ακαθ. 44. 41. και ο αιρων απο των θησιματων αυτων των ερη. 44. 42. πᾶς ὁ πορευόμενος 1°, 2°] παν ο πορευεται 44. πο-σιν] \wedge (cum Cod. 16 tantum) 4b. 47. και 2°] \wedge 44. ἀναμέσον τῶν] \wedge 4b.

CAP. XII, 2. κατά τὰς ἡμέρας] \wedge 4b. 4. ημ. καθησεσθε 44. 5. καθησεσθε 44. 6. ημ. της καθαρσ. 44.

CAP. XIII, 2. εν αιρατι χρωτος in 1° loco (cum Cod. 16 unico) 4b. 4. αφην ημερας ἐπὶ α 4b. 19. ἦ] \wedge Codd. tres Arm. 40, 41. μαδῆση in utroque loco] μαδιαση 44. 51. ωση δερμ. 44-55. τὴν τὴν ἀφην mendose habetur in textu, dele τὴν alterum.

CAP. XIV, 2. εἰς τον ιερα 44. 20. ανοισει τιτο ο ιερ. 44-52. τὴν οἶκ.] \wedge 44. 53. και καθ. ἑς.] et purificabitur præmittunt Codd. octo Arm.

CAP. XV, 3. σώματος 2°] \wedge 44. 5. λίσεται] + το σωμα αυτου VII, X, &c. sic legend. in nota sub textu. 10. ο αν 4b. 12. ἀψηται αυτου ο 44. 13. αριθμηθησεται 4b. 24. ἐπι το αυτο ακαθ. (sic) 4b.

CAP. XVI, 1. ελαλ. δε 44. 3. ἐκ] \wedge 44. 11. προσαξ. ο ιερευς τον 4b. 14. απο του αιμ. ἐπὶ ακις 4b. 15. το θυσι-ασηριον κατα 4b. 19. ἐπ' αὐτὸ] sic, (non ἐπ' αὐτῆ) legend. in nota sub textu. 21. αὐτὰς] \wedge 4b. 29. ὁ προσήλυτος] \wedge 44.

CAP. XVII, 4. εσενεγκη in 2° loco 4b. 5. θυσιαις αὐτῶν] sic legend. in textu. 6. και ανοισουσι το 4b. 15. φαγη 44.

CAP. XVIII, 7. ασχ. η μητρος σου (sic) 44. 14. γάρ] \wedge 4b. 16. ἀδελφου σου γυναικος 44. 17. οικείαι γάρ] \wedge (sic) 4b. 26. ο γενομενος προσ. 44.

CAP. XIX, 8. στι αγια Κυρ. 4b. 27. σισσῶν] + οὐδὲ ἀνα-ξυρίδας Conftt. App. 205. ἐδὲ φθηρείτε] οὐκ ἀπομακαρώσετε Conftt. App. l. c. 32. ἐγὼ εἶμι Κύρ. ὁ Θεός ὑμ.] \wedge 44. 33. ἐν ὑμῖν προσήλ. Damasc. li, 706. 34. ἔσαι ἐν ὑμῖν Damasc. l. c. ἐγὼ εἶμι Κύρ. ὁ Θεός ὑμ.] \wedge 44.

CAP. XX, 2. λιθοβ. αυτους εν 44. 10. τῷ πλωσ.] + eius Codd. duodecim Arm. 17. ενωπιον παντος γενεσ 44. 19. ἀδελ-φῆς 2°] \wedge 44. 22. ὑμῖν] \wedge 44. 27. γενηται εν αυτοις 44.

CAP. XXI, 1. και 1°] \wedge 44. ἐπι ψυχαις 44. 5. ἐπι την κεφ. 4b. 6. προσφρονται 44. 7. γυν. εκδιωκομενην 4b. 18. κολοβορριν 44.

CAP. XXII, 2. μου] \wedge 44. 9. λαβ. δι' αυτου αμ. 44. 14. επιπεμπ. ἐπ' αυτω και 44. 15. αὐτοῖ] \wedge 44. 18. Ἰσ-ραήλ, ἦ] \wedge 4b. 26. και ειπε Κυρ. 44. 33. ὁ ἔξαγ. ὑμ. ἐκ γ. Αἰγ.] \wedge hic, et post Θεός ponit, 44.

CAP. XXIII, 2. κλητᾶς] \wedge 44. 3. δε] \wedge 44. 6. τῷ Κυρίῳ] \wedge 44. 7. ου ποιησ. λατρευτον 44. 10. και ἐρεῖς πρ. αὐτ.] \wedge 44. 18. σμης ευωδ. 44. 27. ψυχ. υμων απο της ενατης (sic) του μηνος ἐπὶ α ημερας και 44. 37. καλεσατε 44-40. ξυλων 44. 41. ερταζετε 44.

CAP. XXIV, 3. ἐφ' εσπερας 44. ἀφ' εσπερας 4b. 6. καθαραν την εναντι 44. 11. θυγ. Δαβαϊδ εκ 44. 15. και ἱρ. πρ. αὐτ.] \wedge 44.

CAP. XXV, 1. ειπε δε 44. λέγων] \wedge 44. 2. Ἰσραήλ, λεγων, οταν 44. 9. ἐν π. τῇ γ. ὑμ.] \wedge 44. 10. ἀπλευσείσθε] \wedge 44. 12. Totum comma (ob ὁμοιοτελευτόν] \wedge 44. 13. σημασίας εσιν αγιον εσαι υμιν και επαν. 44. 14. σου ἦ και 44. 16. αὐ-τῆ 1°] αυταν 44. 20. και εαν 44. 35. ἀδυνατήση] ου δυνα-μηση 4b. 42. ἐξήγαγον] et eduxi Codd. tres Arm.

CAP. XXVI, 1. ἐγὼ εἶμι cum sqq. in com.] \wedge 44. 5. και ὁ τρυγητὸς cum sqq. usque ad προσθήσει inclusive in cap. xxvii, 15] \wedge 4b. 8. ἐναντίον ὑμ.] \wedge 44. 29. ὑμῶν 1°] \wedge 44. 33. ἔξα-ναλῶσθ 44. 35. εσαββ. εν αυτοις σαββασιν 44.

CAP. XXVII, 2. Ἰσραήλ, λεγων 44. 12. ἀναμέσον 2°] \wedge 44. 18. ἐπι τα υπολοιπα ετη 44. 20. αποδοτω αυτον αιθρ. 44. πκειτι τιμῆ λυτρ. (sic) 44. 23. τιμης αυτε ενιαυτη 4b. 28. οσα αυτων εσιν 44.

NUMERI. CAP. I, 1. ἐν τῇ ἐρήμῳ τῇ Σ.] \wedge 4b. τῇ Σ.] \wedge τῇ 125, 127. ἐν μιᾷ τῶ μην. τοῦ δευτ.] \wedge 125. ετους του δευτ. 127. ἐξεληλυστων αυτων 127. 2. και κατ' οἶκ. 4b. πατριων αὐτῶν Ἰσραήλ in com. 3] \wedge hæc et quæ iis interjacent 4b. αὐτῶν 1°, 2°]

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

125, 126. 3. παν αρσεν 125, 126. συν δυν. αυτ.] 126. και συ και 126. 4. εκασος κατα φυλ.] 125, 126. αρχοντων] αρχων 125. εσθ.] συν δυν. αυτων εκασος εκασος (sic) 126. 5. Εδι- σουρ 127. υιος Σεδ.] 125. 6. τω Συμ. 125, 126. Σαλα- νηλ 127. υιος Σαρ.] 125. Σουρισαδαμ 125. Σουρισαδαι 127. 7. Τω Ιουδα 125, 126. υιος Αμ.] 125. Αμειναδαβ 127. Να- μειναδαβ 46. 8. Των] τω 125, 127. Ισαχαμ (sic) 127. υιος Σωγ.] 125. 9. Τω Ζαβ. 125, 127. Ζαβουλω 127. υιος Φαιλ.] 125. υιος Χελων 126. 10. Τω Εφρ. 125, 126. υιος Ήμ.] 125. Σιμιουδ 126, 127. Τω Μαν. 125, 127. υιος Φαδ.] 125. 11. Τω Βεν. 125, 127. Βενιαμιν 127. Αμιδαμ 126. υιος Γαδ.] 125. 12. Τω Δαν 125, 127. υιος Αμισ.] 125. υιος Μισαδαν 127. 13. Τω Ασ. 125, 127. Ασσηρ 126, 127. Φαγαηλ 125. Φαγεηλ 127. υιος Εχρ.] 125. υιος Αιχραν 127. 14. Τω Γαδ 125, 127. Ελισαφαν 127. *Elisaphan* Codd. tridecim, non duo tantum, Arm. υιος Ραγ.] 125. 15. Τω Νεφθ. 125, 127. Νεφθαλιμ 125. Νεφθαλι 127. Αχχιραν 127. υιος Αιν.] 125. 16. αυτων] 127. 17. τας ανακληθ.] τους κληθ. 126. 18. του δευτερου μπρος 125. του δευτερου, τα δευτερου ετας 127. ητους] 44, 125. κατα γυναικ. και κατα πατρ. 127. 19. επισκιψαντο 127. τω Συμ] τη Σ. 126. Σιναϊ tantum 127. 20. οι] 125. του Ραβ. 127. πρωτοτοκος 127. επανω αυτα, πας 125. 21. η επισκοπη αυτων 127. 22. Συ- μων—Συμων in com. 23] 125. postrem. et quae his interjacent, et simi- liter in sqq. commatibus, ex duobus Patriarcharum singulorum Nomi- nibus 125. postremum, cum omnibus quae his interjacent, 125. κατ' οικ.] και κατ' οικ. 44. κατα αριθμ.] και κατα 44. ονομα αυτων] 125. 23. η επισκ. αυτ.] 126, 127. 23, 24. Inter haec commata interponunt duo ista commata, nempe 36, 37, quae ad tribum Gad pertinent, IV. Compl. 24. και κατα δημ. 44. αυτων 2°—παντα αρσεν.] 125. haec et quae his interjacent 44. 26. Ισαχαρ, et sic in 27 commate, 126. και κατα δημ. 44. κατ' οικ.—παντα αρσεν.] 125. haec et quae his interjacent 44. 27. Ισαχαρ in com. 27] 125. haec et quae his interjacent, et in seqq. per totum caput facit consimile compendium, 44. 30. τοις υιοις Εφρ. 126. αυτων 1°] 44. 125. in textu, sed habet margo, 127. αυτων 2°] 44. και κατ' οικ. 44. κατα κηφ. αυτ. παντα αρσεν.] 44. επανω 127α, και πας (sic) 44. 32. συγλ. και κατα δημ. 44. αυτων 2°] 44. κατ' οικ. πατρ. αυτ.] 44. αυτ. κατ' οικ. αυτ. παντα αρσεν.] 44. 33. διακοσιοι] 7. 125. 34. Βενιαμιν hic, et in com. proximo, 127. συγλ. και δημ. και κατ' οικ. πατρ. αυτ. απο εκοσ. 44. πας—Βενιαμ. in com. 35] 125. haec et quae his interjacent 44. 34, 35.] 125. utrumque 126. 35. τετρακοσ.] 7. 44, 125. 36. Γαδ κατα αριθμ. αυτ. κατα συγλ. αυτ. απο εκοσ. και επανω, πιντε &c. omiffis reliquis 44. 37. και πενην.] 125. 38. δημ. και κατ' οικ. πατρ. αυτ. απο εκοσ. και επανω δυο &c. omiffis reliquis 44. 40. Ασσηρ hic, et in commate proximo 126. δημ. και κατ' οικ. πατρ. αυτ. απο εκοσ. αυτων παντα τα αρσενικα απο εκοσ. και επανω μια &c. omiffis reliquis 44. εν δυναμ. 126. 42. Νεφθα- λιμ 44, 125. Νεφθαλιμ 126. συγγ. κατα δημ. και κατ' οικ. πατρ. αυτ. κατ' αριθμ. ονομ. αυτ. παντα τα αρσεν. απο εκοσ. και επανω τρεις omiffis reliquis 44. 43. Νεφθαλιμ 125. Νεφθαλι 126. 44. αν- δρες] αρχοντες 125, 127. φυλην 1°] κεφαλην 44. πατριων 125, 127. πατριων αυτων 44. 45. των υιων 44. τη δυναμ. 126. πα- ραταξι 44. 46. και εγενοντο παντες οι επισκιμμενοι εξακοσ. 44, 125, 126, 127. και πενην.] 125. και εξακοσιοι 127. και πενην.] 125. και 44. και πενηνκοτα τρεις 125. 47. Λευιται 127. ου συνεπισκεπησαν 44. 49. Λευι 127. την Λευι 44. τη Λευι (sic) 126. των υιων 44, 125, 126, 127. 50. Λευιτας 127. παντα τα] 126. 51. και εν τω—οι Λευιτ.] 125. Λευιται in 1° et 2° loco 127. παρεβαλειν 44. ανασησουσιν αυτην οι Λευιται και ο αλλογ. 44. αποθανειτω 44, 125. 52. αυτου ταξιν 126. αυτου ηγεμ. 126. 53. εναντιον Κυριου κυκλω 44, 125, 126. CAP. II, 1. ειπε δε Κυρ. 44. λεγων] 44. 3. οι παρεμ- βαλλοντες] παρεβαλουσι 44. 5. Σωγάρ] Σογορ 46. exprimunt Σογάρ Codd. Arm. duo, et Σογάρ Cod. unus, sed Ζεδάρ reliqui. 14. Ελισαφατ 44. 16. χιλιαδες εκατον πιντηκ. μια και 44. 19. τεσσαρακ.] δυο και τριακοντα 46. 20. και 2°] 44. 22. των υιων Βενιαμ.] αυτων 44. 23. χιλιαδες τριακονταπιντε και τεσσακοσιοι 44. 31. χιλιαδες εκατ. και πενην. εκτα και εξακ. 44. 32. χιλιαδες εξακ. 44. CAP. III, 1. αυται δε αι 44. 2. Ναδαβ] ο Nad. 46. Αδαβ 44. 3. και ιφρις 44. 4. και 1°] 44. 8. τω μαρτυρ.] 46. κατα σ. τα εργα της εκ.] 44. 10. τα κατα τον βωμ. και εσω] *quae circumque altarium et quod circumque intra* Codd. decem Arm. 12. οι Λευιτ.] 44. 17. αυτων] 44. Γεδων προ Γεδων et hic et ubique 44. 19. Αμρον 46. 27. Ισαρ 46. 33. ο

Μουσι] Ομοσι 46. 36. και τα εργα αυτων] 44. 37. και τας βασ. αυτ.] 44. αυτων υπ.] 44. 39. δυο και εικ. χιλ.] habent και ρν suprascripta 46. 43. αρσενικα] + *filiorum Israelis* Codd. omnes Arm. et Ed. Arm. χιλιαδες και διακοσιοι εβδομηκοντα τρεις 44. 47. το διδραχμ.] 44. CAP. IV, 14. παντα 1°] 44. 31. οι ευλοι] exprimunt ευ- λους Codd. septem Arm. 32. αυτων 4°] 44. 33. τη σκ.] 44. 41. δια φων. cum sqq. in com.] 44. 48. οι επισκιμμενοι 46. CAP. V, 2. ακαθαρτ. επι] *inquinatum in* Codd. duodecim Arm. 3. εγω] 44. 4. ετως εποισ.] ουτω γαρ επ. 44. 8. και τω ιερ. 44. 13. λαθη] λαληθη (sic) 44. 14. μη η μεμιασμ.] μεμιαται tantum 44. 21. Κυριον] 44. 22. πρησαι] διαβ- πρησαι (sic) 44. CAP. VI, 2. εχρη] 125. Antioch. Biblioth. PP. 1037. 3. σικι- ρας Antioch. l. c. 4. πας τας ημερ. της ζωης αυτου (sic) An- tioch. l. c. 5. του αφραγισμου. ζυρ. 44. οσας] *quas* Codd. de- cem Arm. τριφων] exprimunt αυτων Codd. omnes Arm. 27. Κυ- ριος] 46. CAP. VII, 1. και εγεν. ημερα ογδοη 44. αυτην 1°] 44. 2. δωδεκα αρχοντ.] 46. 9. τω αγιου] 46. 12. προσφερ. την ημεραν τη ημερα (sic) 46. 15. εκ] 44. 18. Σωγάρ] exprimunt Σογάρ Codd. Arm. novem, et Σογάρ unus, et Σογάρ unus, reliqui ut Arm. Ed. 19. και προσηνεγκει] 44. 25. τρυβλ. usque ad finem commatis 29] ως της ιτερας ημερας tantum 44. 31. τρυβλ. usque ad com. 36] ομοιως tantum, et habet idem compen- dium in consimilibus postea, 44. 36. Σουριδαϊ 46. 42. Γαδ] Γαδ 46. Ήμιεδ] Αμιουδ 44. 65. Γαδιωνι] Γιδαιων 46. 84. ετ. ο εχραν.] τουμο το δωρον 44. των αρχοντ.] 44. 85. των σκευων] 44. 86. εκατον εικοσι 44. 87. ενιαυσ.] + αμω- μοι 44. περι αρμαρ. δωδ. 44. 88. Πασαι] και πασαι 44. και εις θυσιαν σωτηριου θαμαλις δυο, κριδι πιντε, πινται 46. 89. αυ- τω] αυτην (sic) 44. ιλασθριου &c.] *pro peccatis* Codd. novem Arm. CAP. VIII, 1. Citantur sub textu abhinc per reliquum Pentateu- chi variae lectiones Codicis 44. 4. ελη] + *aurum* Cod. unus Arm. 8. και μωσχ.] 44. και 46. CAP. IX, 5. ημερα] 46. 7. οι ανδρ. εναν. περ. αυτ.] *viris illis tantem* habent Codd. duodecim Arm. CAP. X, 2. τας παρεμβ.] 44. τας 46. 5. και σαλπ.—και σαλπ. in com. 6] 44. alterutra et quae his interjacent 46. 15. Σω- γάρ] exprimunt Σογάρ Codd. novem Arm. et Σογάρ duo, et Σοδάρ tres cum una Ed. Arm. 27. Νεφθαλι] exprimunt Νεφθαλιμ Codd. quatuor Arm. CAP. XI, 1. ο γογλ. 46. 3. αυτοις πυρ παρα 46. 16. γραμ- ματις] *elesti* Codd. undecim Arm. 18. εκλαυσαι] exprimunt κλαυστετε Codd. aliqui Arm. 19. φαιγεθι] 46. 22. αυ- τοις ult.] 125. Philo i, 475. 27. exprimunt ο Μωδαρ Codd. omnes Arm. 32. ψυγμης] exprimunt ψυγμης, ψυγμης Codd. quinque Arm. 35. exprimunt Ασσερ in 1° et 2° loco Codd. tres Arm. CAP. XII, 2. ελαθησιν ο θεος Antioch. Biblioth. PP. 1077. 7. ετως ως ο Στραπ. Antioch. 1275. 11. συνεπιδη] exprimunt εη Codd. octo Arm. CAP. XIII, 7. Ιεφονη] Ιεφωση 46. 12. Γαδ] Γαδ 46. 21. και προσδρομοι 46. 28. και διηγης.] 44. Codd. tres Arm. 31. αλλ'] 46. CAP. XIV, 8. και οι 46. 14. συ οπαζει (sic) 46. 19. ετ απεσ, Domine, remitte Codd. duo Arm. 23. αυτην] την γην 46. CAP. XV, 2. υμων] 46. 6. αναπεκ.] αναπεφραμενης ελαψ exprimunt Codd. quindecim Arm. 26. κατα πασαι συν- αγωγ.] πατα συναγωγή (sic) 46. 31. εκεινη εκ του λαου αυτης οτι το ρημα Κυριου εφραυλισεν 46. 39. και οπισω των οφθαλμ. υμων IV. εν οϊς] εν αις 46. in quo Codd. quindecim Arm. 44. ο εξαγ. cum sqq. in com.] habet ab alia sed vetusta manu scripta IV. CAP. XVI, 1. Δαθ. και Αθειρ.] Αθειρ. και Δαθ. 46. υιοι Έλ.] 46. οι υιοι Ελ. 133. 22. πας. σαρκος] in num. plurali exprimunt Codd. quinque Arm. 25. επορευθη] επορευετο 46. 36. et dixit Dominus Moysi, dic Eleaz. Codd. tres Arm. CAP. XVII, 2. πατρ. αυτων ραβδον, δωδ. 46. CAP. XVIII, 1. περ. Μωσων και Ααρ. 46. τροπον] τοπον ε cogt. 46. CAP. XIX, 4. ρανει] αρει 46. 9. σποδον] σποδον (sic) 46. CAP. XX, 4. την συναγ.] *parvas* sine articulo Codd. quindecim Arm. Κυριου] 44. in Ed. una Arm. tantum; sed habetur in Codd. omnibus Arm. et in alia Ed. Arm. 10. εξαξμ.] *educam* Codd. quatuor Arm. υμων] 44. Codd. Arm. duo, sed ip uno ex iis habet margo prima manu. Reliqui habent. 17. σου 2°] 44. 18. εν πολιμω] 46. 19. τω υδατ.] *e fonte* Codd. tres Arm.

ADDENDA ET EMENDANDA IN TOMO I.

CAP. XXI, 10. et uenerunt et castra locarunt in Oboth Codd. sex Arm. et uenerunt castra locarunt in Aboth (sic sine et ultimo) Codd. novem Arm.

CAP. XXII, 5. Βεωρ] + *ad arialum* Codd. duo Arm. 32. α-
σία] ευθεία 133. 34. σοὶ ἀρκίσει] συ αρεικη (sic) 46.

CAP. XXIII, 4. πρὸς αὐτ. illi Codd. octo Arm. 12. οὐχί]
+ loquar (sic) Cod. unus Arm.

CAP. XXIV, 8. ἐχθρῶν] in hostibus ejus Codd. omnes Arm. et
Ed. una Arm. 21. καὶ 2^o] Λ Codd. omnes Arm. et Ed. una
Arm.

CAP. XXV, 1. και ἀπελυθεν Ισρ. 46. 2. θυσίας] θυγατερας
46. 3. Κυρ. τον Ισραηλ 46. 4. θυμῷ] Λ 46. 13. διαθη-
κην ιερ. αιωνιαν 46. ιερατ.] articulum praemittunt Codd. quinque
Arm. 15. Ὀμμῶθ] exprimunt Ὀμῶθ Codd. quinque Arm.
τῶν Μαδιάμ] τω Μαδ. 46. 18. δολιότητι] ματαιοτητι 46.

CAP. XXVI, 14. διακόσιοι] sic Codd. duo Arm. 15. και
ἀπίθ. Ἡρ και Αὐν.] Λ 46. 22. Ἀλλήλ] Αλι 46. Ἀλληλί]
Αλιδι 46. 39. Σουθαλαί τω Βαχαρ δημος ο Φαχαραι 46.
Ἀσυθῆρ] exprimunt Ἀσιθῆρ, et Ἀσιθῆραι mox, Codd. tres Arm.
44. Βαρια] sic Codd. quinque Arm. 58. Λοβενί] Λευενι 46.
59. Ἰωχαβιδ] exprimunt Ἰωχαβιδ Codd. quatuordecim Arm. et
Ἰωχαβιδ unus, et Ἰωχβιδ tantum unus.

CAP. XXVII, 1. Μααλά] Μααγα Codd. duo Arm. cum una
Ed. 8. και περιθῆσαι 46. 14. ἐναντι] εν μεσω 46. 16. πᾶς.
συχός] exprimunt in num. plurali Codd. quinque Arm. 17. Κυ-
ρίου] Λ Codd. novem Arm. cum una Ed. 19. αὐτῶ] de illo
Codd. tredecim Arm. cum una Ed. ἐναντι—ἐναντίον] Λ postrem. et
quae his interjacent Codd. tredecim (sic) Arm. συναγωγ.] articulum
praemittunt Codd. duo Arm. 22. Κυριος αυτοις 46.

CAP. XXVIII, 4. δεύτερον] ενα 46. 11. ἀμώμους] habent
Codd. quatuor Arm. 18. ποιήσετε] + in illa Codd. quatuor
Arm.

CAP. XXIX, 7. ἐργάζεσθε λατρευτον ου 133. 22. αὶ θυε, αὐτ.
καὶ ἄσπῆθ.] sacrificiis eorum et libationibus (scil. exceptis, relatione
ad πλὴν) Codd. tres Arm.

CAP. XXX, 3. εὐχὴν] Λ Antioch. Biblioth. PP. 1198. και ὀρί-
σηται ὀρισμὸν Antioch. l. c. πάντα ἐν ὅσα ἐξέλεθ Antioch. l. c.
11. ο ὀρισμος ο κατα 46. 13. κατά 3^o] Λ 46.

CAP. XXXI, 10. ἐνέψησαν] ενεπυρισαν 46. 32. habet nume-
ros sic, εβδωμηκοντα εβδωμηκοντα (sic) χιλιαδες και πεντακιςχιλιοι
46. 34. μία] δυο 46. 43. και τριακοντα] Λ 46. και πεν-
τακόσια] Λ 46. 49. τῶν μεθ' ἡμῶν Philo i, 375, 413. και ult.]
Λ Philo ll. cc. ἀπ' αὐτ.] Λ ἀπ' Philo ll. cc. 50. και 1^o] Λ Phi-
lo i, 375. προσεσηνάχαμ.] προσαγόχοχε Philo i, 375.

CAP. XXXII, 1. πλ. ἦν τοῖς υἱοῖς Ρουβ. τοις υἱοις Ρουβ. ην πλ.
46. 15. ἐρήμῳ] + ejus Codd. septem Arm. 17. εισαγαγα-
ραν 46. 32. Χαναάν] Chanaanaeorum Codd. omnes Arm. 37. Κα-
μαθαμ] exprimunt Καριεθίμ Codd. duo Arm. + et Nabo Codd.
omnes Arm.

CAP. XXXIII, 30. Ασιλμωνος 46. 49. Βελσα] Βελσατιν
46. 52. τὰ ἰδωλα] Deos idola, sed idola unciis includit, Cod.
unus Arm. Cum Vat. faciunt Codd. reliqui Arm. ut et Edd. Arm.
τῶν 2^o] terrae illorum Codd. quindecim Arm. et una Ed. Arm.
55. οὗς] quem (sic) Codd. tredecim Arm.

CAP. XXXIV, 9. Δεφρωνά] Ζεβρωνα 46. 11. ἀπὸ Σεφρα-
μάρ] 46. 14. ἀπέλαβον] Λ Codd. omnes Arm. 15. επι
Νοτου 46. 23. Σουρι Codd. septem Arm. Σουριδ reliqui cum
Edd. Arm. 24. Καμουηλ] Σαμουηλ 46. 28. Μιουδ Codd.
octo Arm. Μιουδ reliqui cum Edd. Arm.

CAP. XXXV, 12. εἴη] veniat Codd. quatuordecim Arm. cum
una Ed. Arm.

DEUTERONOMIUM. CAP. I, 1. Moses ad omnes filios Israe-
lis Codd. quatuor Arm. δυσμας 125, 126. και Λοβ.] Λ και 125.
Λ utrumque Codd. septem Arm. 2. Σιμη 125. 3. προς τους
υιαις 125. αυτω Κυρ. 125, 126. προς αυτον, sed v est e corr. 125.
4. Σηων 125. τον Σηων 126. τον βασιλ. 125. ἐς Ἐβων (sic) 125.
εν Εσσειων 126. και Ωγ 125, 127. 5. Ἐν τῷ] Λ 126. διασα-
φῆσαι] Λ 126. 7. ἐπιγραφητε ουν 125, 127. και πορευσεθ εις
126. Αρουβα (sic) 126. Νοτον Λιβα 126. παραλιαν Θαλασσης
125. ειως του μεγαλ. ποτ. Ευφρ. 125. ειως του ποτ. του μεγαλ. του
Ευφρ. 126. 8. παραδεδακα υμιν ενωπιον την 125. γην, πορευ-
θειτες κληρ. 127. γην, και εισελθοντες κληρ. 46. μετ' αὐτῆς] post
illos terram quae fuit lac et mel Codd. octo Arm. 9. ειπον 127.
10. και Κυριος 125. ὑμῶν] ἡμων 125. Λ 126. επληθ. ημας
126. ως τα αγρα 126. 11. ὑμῶν] ἡμων 125, 126, 127.
12. ὑμῶν 2^o] Λ 125. 13. ἐφ' ὑμ.] Λ 126, 127. 15. και
ἐπισημ.] Λ και 125. και καταρήσω] καταρῆσαι 126. ἐφ' υμιν

125. και εκατοντ. και] Λ και utrumque 125. πεντηκοντ. και]
Λ 125. δεκαδάρχους primo, sed ad postea erasa, 127. 16. αν-
δρος και αδελφου και 125. αὐτῆ ult.] Λ 126. 17. κατα μικρ.
125. και τον μεγαν 126. ανοισεται 126. αυσατε (sic) 46.
19. του ορους 125, 127. 20. ειπον προς υμας εν καιρω εκεινω,
λεγων, ηλθ. 127. ειπα προς ημας (sic) εν τω καιρω εκεινω, λεγων,
ηλθ. 125. ηλθειτε 125, 126. ορους Αμορρ. 125. Θεοι υμων 126,
127. 21. ἡμῖν] υμιν 125, 126. ὑμῶν] ἡμων 126. Λ 125.
κληρονομητε 127. Θεοι τοις πατρ. υμιν (sic) 126. ημων ημιν 125,
127. δελιασσετε 125. 22. και εισηλθετε παντες 126. εις]
Λ 126. εισπορευομεθα 125. πορευσομεθα 126. 23. εἴ ημων
126. ενωπιον 125, 126. 24. ηλθον 127. εισοκρευσαν 126.
25. ἐν ταῖς χερσ. αὐτ.] Λ 126. πνευμα 126. ἡμῶν] Λ 125. υμας
και επεσεφαν ημιν ρημα και 125. 26. ηθελετε (sic) 127. το
ρημα (sic) 125. Κυρίου] Λ 126. 27. εργογυσετε 126. των
Αμορρ. 126. και εξολοθρ. 125, 127. υμων, λεγοντες, μισων ημας
Κυριος εξηγ. 126. 28. δε] Λ 127. υμων την καρδ. 127. καρδ.
λεγοντες 126. πολυ και ισχυρον και δυν. 125, 127. 29. ειπον
127. πτηξῆτε, μηδε] Λ 126. ὑμῶν 1^o] Λ 126. 30. υμων, πο-
λεμησαι αυτους 126. εποιησεν ημιν 126, 127. γη Αιγυπτου 127.
Αιγυπτω κατ' οφθαλμους υμων 125. 31. τροφοφορήσαι] ετροφο-
φορησε 127. ετροφορησε (sic) 125. σε] Λ 125, 126. τροφοφορή-
σαι] τροφοφορησε 126, 127. κατα] Λ 126. την οδ.] Λ την 126.
ηλθατε 127. 32. Θω υμων 125, 127. 33. προτερος εν τη
οδω υμων 125. πορευσεθ εις] πορευσομαι (sic) 125. ἐν αὐτῇ] Λ 126.
και εν] Λ και 126. 35. οψεσθε 125. τουτων η γενεα η ποιησα
αυτη 125. ωμοσα του δουσαι 126, 127. 36. Ιεφουνι 125. Ιεφου,
ultima litera ob siglam omisssa, 126. δια τὸ cum sigq.] Λ 126.
37. ο Κυρ. 125. 38. Ιησους δε ο υιος 126. Ναβι 125. κληρο-
νομησαι 126. 39. και τα παιδια υμων α ειπατε εν διαρπαγη
εισεθαι και παν 125. ο οχλος και παν 127. ὄσις] οιος 127. και
αὐτ. cum sigq.] Λ 125. Λ αὐτ. 126. 40. επισραφ. εαυτοις εγρα-
του. (sic) 125. την ἐπί] Λ 126. την 125. 41. και ἀπεκριθ.]
κατὰ 126. κατα παντα πολεμ. πολεμησωμεν 125. πολεμησομ.
και ποιησομεν 127. ἐναντίον Κυριου Αλεξ. κατα] και 125. ανα-
λαμβανοντες 125. λαβοντες 126. τὰ σκευη] τα αρματα 126.
+ αυτου 127. τὰ πολεμ.] Λ 126. και ult.] Λ 125. αμειψετε
εις 127. 42. επι αυτοις 127. μη] Λ 126. πολεμησητε 125.
43. ουκ ηκουσατε 126. και παρεβ.] ουδε εποιησατε κατα 125.
παραβιασάμ.] Λ 126. 44. κατεδιωξαν 126. ὡσει ποιήσ. αι
μελ.] Λ 125, 126. ὡσει ποιησειαν αι μελ. 127. επιτρωσκειν 125.
Σιμη 125, 126. ερμαν 126. 45. Κυριος] Λ 125. ἕθ' ὑμῶν 126.
46. και ενεκαλησθε εν (sic) 125. και εκαθησθε εν
126. ὄσας cum sigq.] Λ 126.

CAP. II, 8. Γησων Γαβερ 46. 10. Ομιν 46. 20. Ζο-
χομμίν] Ζομοφιν 46. 23. Κατπαδοκεις 46. 24. την φαρ.]
εις τον φαρ. (sic) 46. 36. Ἄροθρ] Αροηλ 46.

CAP. III, 4. et rufus in com. 14] exprimunt Ἀρβὸκ Codd. octo
Arm. 5. fores et vestes cum Vat. habent Codd. septem Arm.
9. Σανίρ] Λ (sic) 46. 10. πολις βασιλ. 46. 14. Γαργαση 46.
την βασ.] Λ 46. 16. τῆ I.] της I. 46. Λ τῆ Codd. duodecim
Arm. Ἰαβὸκ] sic Codd. duo Arm. fed Ἰαβὸκ exprimunt duodecim;
Ἀρβὸκ Cod. unus et Arm. Ed. 17. Ἄραβα 1^o] Αραβια (sic)
46. Ἄραβα 2^o] Αρα (sic) 46. 18. ὑμῖν 1^o] ὑμῖν 2^o] Λ alter-
utr. et quae his interjacent 46. 27. και ανατολ.] Λ 46.

CAP. IV, 3. Κύρ. ο Θ. ἡμ.] Λ quidem Arm. i. et Arm. Ed.
fed Dominus Deus nostrum e vobis habent Codd. undecim Arm.
6. ο λαοι ο σοφ. 46. 12. εκ μέσου] Λ 46. 29. et tota anima
tua et ex omni potestate tua, et ex omni cogitatione vestrum Cod. unus
Arm.

CAP. V, 5. ὅτι] Λ Codd. septem Arm. fed habent reliqui.
9. πατέρων] ανθρωπων 46. 4. σου 4^o—σου 7^o] Λ alterutr. et
quae his interjacent 46. 15. ὑψηλῶ] + et maximis apparitionibus,
Codd. tres Arm.

CAP. VI, 14. πορευσεθ εις] πορευσεισθε (sic) 46. 16. ἐξεπειρ.
εν τῷ πειρ. φυλάσσω] Λ (sic) 46. 19. εκδειξισαι παντας (sic)
46.

CAP. VII, 1. εισπορ.] tu praemittunt Codd. quinque tantum
Arm. 6. επι προσωπον 46. 25. ἀπ' αὐτῶν] Λ 46. Sequuntur
abhinc sub textu ubique variae lectiones Codicis 46.

CAP. VIII, 2. σε 2^o] Λ Codd. duodecim Arm. και παρα. σε]
Λ Cod. unus Arm.

CAP. X, 7. Ἰεθεαδὰ] Iedeka Codd. duo Arm. Iedek Cod.
unus Arm. Reliqui, ut notatur sub textu. ψυχῆς σου] + et ex
tota potentia tua Cod. unus Arm. Reliqui faciunt cum Vat. 20. και
αὐτῶ] + foli Codd. tantum duo Arm.

CAP. XII, 7. ἐκεί] Λ Codd. duodecim Arm. 19. ὅσον ἐάν
Damafc. ii, 373.